

HYDERABAD – Sesión de redacción del comunicado del GAC

Martes, 8 de noviembre de 2016 – 13:30 a 18:00 IST

ICANN57 | Hyderabad, India

THOMAS SCHNEIDER: Muchísimas gracias por venir. Necesitamos iniciar la sesión. Una vez que hayan recibido la última redacción del comunicado, hay dos cosas a las que les pido que presten atención porque necesitamos tener una idea clara. Una tiene que ver con la participación del GAC como una unidad constituyente en el grupo de trabajo intercomunitario. La otra es el equipo de revisión del SSR para ver si nosotros avalamos o nominamos a algún candidato como GAC como una de las siete SO y AC.

Como dijo Olga anteriormente también, ella participó en el equipo de redacción y una de las cosas que debemos decidir es si queremos adoptar una carta orgánica para participar entonces del equipo de trabajo intercomunitario y una vez que estamos ahí, como algunos de nosotros ya hemos trabajado en el CCWG como parte de la transición, sabemos qué es lo que necesita y necesitamos identificar hasta cinco miembros del GAC que puedan participar en este grupo intercomunitario como miembros.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Obviamente, todos pueden trabajar como participantes pero hay miembros que van a tener derecho a voto. Ahora le voy a ceder la palabra a Olga. Uno de los puntos clave acá tiene que ver con el interés público de este grupo de trabajo, para evitar malentendidos. El CCWG no va a establecerse según la carta orgánica sino que va a decidir qué es lo que se va a hacer con el dinero. No es lo que se va a hacer con el dinero sino cómo se va a asignar el dinero, en qué proceso se va a utilizar. Es ver cómo se va a hacer el proceso para asignar los fondos que provienen de la subasta. No es el caso de ver cuál va a ser el destino sino cuál va a ser el proceso para asignar los fondos.

Le voy a ceder la palabra a Olga porque lo ha seguido de cerca y tiene una propuesta para ver cuáles son los posibles miembros del GAC o cómo el GAC puede participar en este grupo intercomunitario, y para ver si se acepta la propuesta o no. en caso de que exista una objeción, vamos a tener que trabajar en esto electrónicamente en las próximas semanas para ver si queremos participar o no en este grupo intercomunitario sobre el proceso para la asignación de los fondos provenientes de las subastas.

OLGA CAVALLI:

Yo participé del equipo de redacción que preparó la carta orgánica para este grupo de trabajo intercomunitario. Una de las cosas que tiene que hacer el GAC ahora es aceptar o no la carta orgánica. Ese es el primero de los pasos. Después, se va a pedir la participación en este grupo de trabajo intercomunitario y se espera que todas las SO y los AC que quieran ser parte o quieran transformarse en una organización constituyente designen hasta cinco miembros. En lo que hace al equipo de redacción, fue presidido por Jonathan Robinson, de la GNSO. Fue copresidido por el presidente de ALAC, Alan Greenberg. Gracias por ayudarme. Hoy tengo un mal inglés y estoy bastante mal con el jet-lag.

Yo fui la única participante del GAC, además de los miembros de la NRO. Me parece que no había nadie más. Fue un grupo pequeño pero muy activo. Yo creo que este documento es un buen documento. Lo circulé al cuerpo directivo del GAC. No sé si lo recibieron todos. Mi sugerencia es que el GAC tiene que ser una de las organizaciones constituyentes, como mencionó el señor Presidente. El objetivo de este equipo de un grupo de trabajo intercomunitario, como lo llamamos, es definir cuáles son las normas para asignar esos fondos y no asignar o darle el destino a los fondos. Es importante entonces ver cuál es la perspectiva gubernamental. Hoy a la mañana nuestra colega

Alice mencionó también que había miembros del grupo de trabajo que ella preside que están interesados en participar en este grupo intercomunitario. La idea es que exista una participación global y un compromiso general. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. La propuesta que les hace Olga es adoptar la carta orgánica. Obviamente vamos a necesitar un tiempo porque necesitamos leer la carta orgánica para saber que no queda nada fuera pero la propuesta que tenemos es que adoptemos la carta orgánica, a menos que haya algo problemático, porque es de interés público del GAC como organización constituyente en este proceso que va a definir la forma en la que se van a asignar los fondos. Irán.

IRÁN: Brevemente. En el grupo de Alice yo planteé que teníamos que considerar una vez que esté aprobada la carta orgánica, una vez que el GAC sea una de las organizaciones constituyentes, si no veo problemas, por qué no podemos ser un miembro. Yo planteé la pregunta de que un grupo que se va a establecer tiene que considerar asignar parte de ese dinero a la difusión externa en los países menos favorecidos, etc. Esto fue respaldado por el miembro de la junta directiva que estaba presente y diciendo

que para hacer eso, hay que participar. Es decir, el GAC debería participar en el grupo de trabajo. Lo que me dijo es: “Si usted u otros miembros quieren decir algo, participen en el grupo. Si no asisten, no se escucha su voz. No se escucha su opinión”. Estoy hablando de esa parte, de la asignación de una parte para las economías menos favorecidas. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Usted respalda que nosotros seamos parte de este grupo de trabajo, como una de las organizaciones constituyentes. Perfecto. Veo que Francia pide la palabra.

FRANCIA: Sí. Nosotros creemos que el GAC tiene que participar en este grupo de trabajo como organización constituyente y que además tiene que ver con el proceso de cómo se van a asignar los fondos de la subasta y que no vamos a decidir qué organización va a ser seleccionada. Creo que es muy importante que el GAC participe para garantizar que se tome en cuenta el interés público dentro de ese proceso, teniendo en cuenta la diversidad, las regiones menos favorecidas, como dijo Kavouss, la difusión externa para esos países o la brecha digital. Tenemos entonces algunos miembros del GAC que se han ofrecido como voluntarios para ser miembros del grupo. Quiero que quede claro que Francia

acepta y respalda el hecho de que el GAC sea una de las organizaciones constituyentes.

THOMAS SCHNEIDER: Comisión de la Unión Africana.

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Nosotros debatimos esto dentro del grupo de trabajo de países menos favorecidos. También respaldamos lo dicho por otros colegas y por Francia de que el GAC debe participar en este grupo intercomunitario para definir el proceso sobre cómo asignar los fondos de las subastas.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Alguien tiene alguna preocupación? ¿Alguna inquietud seria respecto de la no participación del GAC en este proceso? Egipto.

EGIPTO: No. No tengo una inquietud pero sí quiero recordarnos que nosotros mencionamos este tema cuando hablamos del financiamiento de la secretaría independiente. Entender cuál es el proceso entonces para la secretaría del GAC y para las regiones menos favorecidas.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Básicamente compartimos la opinión de que el GAC tiene que ser una de las organizaciones constituyentes pero, para decirlo en términos simples, nos damos 14 días para analizar la carta orgánica porque creo que ninguno de nosotros tuvo la oportunidad de analizarla y si durante 14 días no hay ninguna inquietud seria que se plantea, después de ese periodo de 14 días, la decisión sería formar parte de este grupo. La pregunta es cuántos y quiénes serían los miembros del GAC en ese grupo. No tenemos mucho tiempo para debatirlo ahora pero tenemos que pensar en eso y creo que deben expresar en la lista de correo electrónico el interés que puedan tener en participar en este grupo en las próximas semanas. No tenemos una fecha fija. No sé cuál es la fecha límite que se va a definir pero va a haber una fecha límite. No sé. Olga.

OLGA CAVALLI: Lo que podemos hacer es enviar un mensaje de que aceptamos el borrador. Es el primer paso.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN: Si no es inmediato el establecimiento de este grupo, y yo hablé con el miembro de la junta directiva diciéndole que la verdad es que tenemos mucho trabajo y ella nos dijo: “Lo que podemos hacer es acordar con el concepto del grupo. Después tenemos tiempo”. Hay que darles una respuesta clara de que estamos interesados en ser una organización constituyente y decirles cuáles van a ser los miembros.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias por la aclaración. Para que quede claro, entendiendo que tenemos 14 días para ver que no hay ningún problema que nos estemos olvidando ahora, vamos a participar en ese grupo como organización constituyente. Gracias.

El segundo punto es el tema del equipo de revisión de seguridad, estabilidad y flexibilidad, o como sea el nombre. Desafortunadamente, no está claro el proceso en general porque es la primera vez que se aplica el nuevo estatuto y se hizo un llamado a los expertos antes de que se aprobara el estatuto. En el medio hubo una transición pero la situación es que, brevemente para describirlo, todas las SO y los AC, pueden designar hasta a tres. Me parece que nosotros podemos recomendar siete personas pero la hipótesis es que vamos a proponer tres o menos y que van a ser automáticamente parte

de este equipo. Olof ha enviado distintos correos electrónicos relacionados con este sistema. Tenemos tres candidatos que se han declarado afiliados al GAC. Queremos ver en qué medida esto es así. No es vinculante para el GAC. No es una condición vinculante como para plantear o proponer a estas personas. Nosotros creemos que si el personal de la ICANN hace una evaluación sobre sus conocimientos específicos para ver todos los candidatos que cumplen con los requisitos, tenemos que tener una intención de qué es lo que se busca hacer.

Creo que hay una fecha límite tentativa de mediados de diciembre como para que empiece a operar en enero del año próximo. Debemos tener un entendimiento común como para saber si queremos recomendar más de tres o no. escuché que otras SO y otros AC solo propusieron uno o dos, lo que haría entonces que la dimensión del grupo fuera de 21, si todos proponemos tres personas. Me parece que es bastante grande porque los otros equipos han tenido en el pasado entre 15 y 17 personas. Podemos decidir proponer una o dos personas. Además, podemos ver lo que son los expertos independientes que no están afiliados que es algo bastante diferente de lo que sucedía en el pasado, donde era el presidente del GAC o el director ejecutivo de la ICANN quienes hacían la selección de los candidatos. Había gente independiente que no pertenecía a

ningún grupo en particular y ahora, si todos aportamos tres o cuatro personas, no va a ver lugar. La idea es que estas personas puedan ser consultadas sobre aspectos específicos. Tenemos que definir entonces si vamos a designar a otras personas que se autodeclaren como GAC y no tenemos mucho tiempo.

Básicamente, considerando la propuesta como está en este momento, no sé si están ustedes de acuerdo en que el cuerpo directivo o las autoridades del GAC analicen esto en los próximos días y semanas como para llegar a un número de tres nombres, proponerlos estos nombres y ustedes entonces puedan debatir electrónicamente, tratemos de acordarlo en formato electrónico y establezcamos una fecha límite, por favor. Si alguien tiene una idea clara de qué es lo que hacer o no, les pido que lo manifiesten. Les voy a ceder ahora la palabra a ustedes porque creo que me pueden decir algunos de ustedes qué les parece esta propuesta, si necesitamos unas pautas más específicas analizando a quienes se han autodeclarado pertenecientes al GAC y qué es lo que esto significaría o qué es lo que necesitaríamos o si puede ser el presidente y los vicepresidentes salientes y entrantes que seríamos 10, de hecho, que nos ocuparíamos de analizar esto. Les cedo la palabra a ustedes para que rápidamente me den los comentarios de qué es lo que les parece está propuesta. Irán.

IRÁN: Gracias. Yo lo dejaría en manos de estas 10 personas para que analicen el tiempo y si hay voluntarios, obviamente les daríamos la bienvenida, siempre y cuando tengan disponibilidad, sean exportes, estén comprometidos y participen con la acción porque yo he visto delegados y miembros que incluso nunca apareció el nombre en ninguna de las reuniones. No solo en lo que puede ser la deliberación, no solo en lo que puede ser el chat sino el nombre. Ni una sola vez. La verdad, no voy a dar nombres pero, por favor, tiene que haber una identificación y pensar si realmente van a estar disponibles y pueden dedicarse a esto.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Alguna otra opinión? ¿Algún comentario a favor, en contra, objeciones, comentarios, preguntas? puedo suponer entonces que si nadie quiere hablar es porque están de acuerdo con la propuesta. Bien. Tenemos que hacer entonces cierta investigación con la secretaría y el personal para ver cómo funciona pero supongo que todo va a salir bien. Ahora voy a irme a dormir por dos horas. Así Tom hace todo el trabajo del comunicado. Me voy a quedar acá los próximos dos minutos. Le voy a dar la palabra a Tom para el comunicado.

Hemos tratado de tener en cuenta todos los aportes, las contribuciones pero a la luz de las recientes deliberaciones, sobre todo respecto de los temas de las OIG y de lo que se dio en la reunión con la GNSO con la junta directiva y las charlas informales que hemos tenido, tanto yo como otros miembros sobre gente que se nos ha acercado y hablado, tenemos una propuesta un tanto diferente. La propuesta diferente que consta acá es diferente de lo que habían enviado las OIG previamente. Puedo explicar los motivos obviamente y ahora está en manos de ustedes. También el tema de los dos caracteres. El código de dos caracteres. Para reflejar nuestras deliberaciones con la junta directiva y además la resolución que tomó hoy la junta directiva. Creo que hay algunos cambios en el texto porque esto es diferente de lo que era la situación cuando enviamos el primer texto.

Le voy a ceder la palabra ahora a Tom, que va a leer el comunicado sección por sección. Va a explicar, en la medida de lo posible, por qué le proponemos este texto como inicio y después vamos a ir sección por sección para entrar en los detalles, para ver si hay acuerdos o no, si vamos en dirección correcta o si el texto está bien o hay que modificarlo, pulirlo un poco o si necesitamos más debate sobre el fondo de la cuestión porque no estamos de acuerdo con la forma en la que está

encarado el texto. La primera va a ser una lectura general. Vamos a identificar nada más ciertos puntos pero no vamos a entrar en detalles. Así podemos ver cómo asignarles prioridad a los recursos. Irán, por favor.

IRÁN:

Gracias, señor Presidente. Quiero someter a su consideración: Todas las partes del comunicado son importantes pero sugiero que comencemos con la parte que hace referencia al asesoramiento del GAC para darnos un poquito de tiempo para reflexionar al respecto. No la introducción ni todas las otras cosas con la junta directiva. Vayamos a la esencia, a las partes más sensibles, más delicadas del asesoramiento del GAC y luego podemos pasar al principio y hacer una segunda lectura. Creo que esto es más importante y no dejar todo para la medianoche de hoy o de mañana, lo que sea.

THOMAS SCHNEIDER:

Muchas gracias. Yo valoro mucho los esfuerzos que ustedes hacen para ayudarnos para ser eficientes. En la primera lectura no vamos a dedicar más de dos minutos o más de un minuto a cada una de las secciones iniciales. Lo vamos a leer una sola vez y decimos: “Esto ya está”. Lo sacamos del camino y ya no tenemos que volver a tratarlo. Por eso en la primera lectura yo

propongo que veamos todo y después dejemos de lado todo aquello que sabemos que ya está resuelto. Así sabemos cuánto tiempo tenemos, si no objeta esa idea Irán. Preferiría hacerlo de esa manera, tal como está escrito el texto. Básicamente, deshacernos de aquellas cosas.

IRÁN: Pero no necesitan leer el texto palabra por palabra. Eso insume mucho tiempo.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, no lo leemos. Simplemente decimos: “Esta es la introducción” y todo el mundo lo puede leer. Yo no tengo problema con esa idea. Vamos a hacerlo así. Le doy la palabra a Tom para que haga la introducción de cada una de las secciones. No va a leerlas. Solamente va a empezar a leerlas cuando hagan referencia al asesoramiento. Gracias. Adelante, Tom.

TOM DALE: Gracias, Thomas. Creo que entiendo lo que me piden hacer. Les pido disculpas porque tengo poca vez. El formato es el mismo del documento que les hicimos circular hace 15 minutos por la lista de correo electrónico. Incluye algunas de las modificaciones propuestas esta mañana por algunos de los miembros. Tenemos

la sección introductoria que es bastante sencilla. Tenemos secciones que hacen referencia a la reunión con la junta directiva, que se basan en los hechos, la reunión con la GNSO, la reunión con la ccNSO, la reunión del GAC con ALAC, el hecho de que hubo sesiones sobre temas de alto interés y cómo el GAC participó en ellas. También el agradecimiento al anfitrión por las actividades de difusión externa y también una referencia a la participación del GAC en las iniciativas con la comunidad. Después de este formato inicial tenemos una sección sobre cuestiones internas, la bienvenida a los nuevos miembros, los resultados de las elecciones para la presidencia y las vicepresidencias, que están indicadas aquí, la sesión sobre el BGRI, algunas actualizaciones a raíz del trabajo realizado por los grupos de trabajo del GAC. Podemos avanzar. Estas son actualizaciones sobre los hechos de la labor que han realizado estos grupos de trabajo.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces está claro. No quieren que se lea todo esto, ¿no? Muy bien.

TOM DALE: Muy bien. Hay una afirmación con respecto a la participación del GAC en el NomCom. Esto fue planteado por varios países esta

mañana. También hay un párrafo referido a la secretaría independiente del GAC. La siguiente sección hace referencia, como siempre, en una sección separada a la transición de la custodia de las funciones de la IANA y el proceso mejora de la responsabilidad de la ICANN. Luego hay un enunciado bajo el título otros temas donde se habla de la reunión con el equipo de revisión de CCT. La sesión plenaria que hizo el GAC sobre las cuestiones de políticas sustanciales en relación con los nuevos gTLD. El informe y la discusión sobre la revisión del centro de información y protección de marcas que se realizó dentro del GAC. Un enunciado también sobre el tema de la subasta de .WEB. Creo que fue la Comisión Europea o Argentina, les pido disculpas porque no recuerdo en realidad quién me proporcionó esto. Fue un miembro del GAC. Yo no lo inventé. Hay una sección que hace referencia a las protecciones de los nombres de las OIG y sus siglas y acrónimos. Esto fue presentado por Perú. Específicamente, hace referencia también a la carta al nuevo Secretario General para ICANN.

La otra sección comienza con el asesoramiento del GAC, entonces la voy a leer. Dice que los siguientes temas corresponden al asesoramiento, a la junta directiva, a los que se llegaron a través del consenso, tal como está definido en los estatutos de la ICANN. Luego hay un enunciado con respecto a

los nuevos estatutos. El primer elemento es el asesoramiento en el comunicado. Tiene que ver con las políticas y procedimientos y procesos y los tiempos para los futuros gTLD. El GAC asesora a la junta directiva que reitera su asesoramiento contenido en el comunicado de la reunión de Helsinki con respecto a los procesos y a los tiempos para el desarrollo de estos procesos y procedimientos de los futuros gTLD y el fundamento para este asesoramiento es el mismo que el que contenía ese comunicado de Helsinki para el cual el GAC todavía no ha recibido ninguna respuesta de la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que pediríamos los comentarios. No sé si hay algún problema. Si no comentan, suponemos que están de acuerdo con esto. Irán.

IRÁN: No sé si este es un comentario o información. Sí, la junta directiva no ha respondido a nuestro asesoramiento. Esto quedó claro pero mientras tanto, la junta directiva se comunicó por correspondencia con la GNSO y el consejo de la GNSO escribió al grupo de trabajo que trata la nueva ronda de los nuevos gTLD. Se mencionó: “Antes de terminar, ¿podemos empezar a hacer algo?” Está claro que no tomaron en cuenta nuestro

asesoramiento. Quieren empezar a abrir esta discusión sobre los nuevos gTLD sin terminar el estudio. No sé si quieren reaccionar o no. esta es información a partir del grupo y la participación que tuvo. ¿Cuál es la acción de la junta directiva? La respuesta no la hemos tenido. Quieren que haya ya un impulso inicial. Por favor, no sé si quieren hacer referencia a esto o no. este es el proceso. Eso es lo que les quiero decir.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. No sugiere que cambiemos nada de lo que está en el texto. Básicamente esperamos una respuesta para ver si aceptan o rechazan el asesoramiento. Eso es lo que nos sugiere. Muy bien.

TOM DALE: Creo que China pidió la palabra.

CHINA: Gracias, señor Presidente. Gracias, Tom. En la parte que hace referencia a la participación del GAC en el NomCom, yo quisiera poner allí el nombre de China en ese párrafo porque nosotros aceptamos la propuesta formulada por Argentina o la declaración formulada por Argentina.

TOM DALE: Muy bien. Tomamos nota de eso en esa sección del comunicado. Vamos a hacer esa modificación. No sé si hay más comentarios o si se podría seguir con la próxima sección. Este es el asesoramiento redactado a partir del grupo de trabajo sobre seguridad pública. Es básicamente lo mismo que les hicimos circular en el borrador cero hace dos semanas. Dice que el GAC asesoramiento a la junta directiva de la ICANN a dar respuesta por escrito a las preguntas enumeradas en el anexo uno de este comunicado. Hay varias preguntas en una lista adjuntas al comunicado en ese borrador cero que les dimos hace unas semanas. El fundamento está aquí explicado, como ustedes lo ven en la pantalla.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Hay comentarios o preguntas sobre este texto? Veo que no hay nadie que solicite la palabra. Podemos continuar, creo. Perdón. Alice, la Comisión de la Unión Africana.

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Con respecto al uso indebido de los nombres de dominio, nosotros ofrecimos un texto adicional que incluye fechas para lo cual se le pide a la junta directiva que respondan por lo menos

cinco semanas antes de la reunión de Copenhague. Espero que eso sea aceptable para que el GAC tenga tiempo para trabajar.

THOMAS SCHNEIDER: Dada nuestra experiencia con las fechas, creo que eso podría ayudar a aclarar cuáles son las expectativas. Si no hay nadie que cuestione esa sugerencia, podríamos incluir esa fecha porque de alguna manera quedó perdido eso.

TOM DALE: Gracias, Thomas. Sí, Alice. Usted me lo dio esta mañana y lo pasamos por alto cuando preparábamos este borrador. Admito que pasé por alto algunas cosas. La siguiente sección del asesoramiento hace referencia a los códigos de territorio y país de dos caracteres en el segundo nivel. Dice que el GAC asesora a la junta directiva de la ICANN a: 1) Aceptar el asesoramiento brindado en el comunicado de Helsinki con respecto a los nombres de país y territorio de dos caracteres en el segundo nivel. 2) Tratar este tema de una manera transparente y oportuna que permita una interacción adecuada entre el GAC y la junta directiva y que siga los procedimientos en los estatutos para tratar el asesoramiento del GAC antes de que la ICANN tome alguna acción. Este ha sido el tema de discusión. Esta mañana ustedes recordarán a partir de la resolución de la junta directiva

que presentó el presidente, que no estaba reflejado aquí en el comunicado.

ORADOR DESCONOCIDO: El comentario que aquí se ha hecho es válido. En el momento que se preparó este comunicado, no teníamos una respuesta de la junta directiva y lo que dice aquí no es exactamente correcto con respecto a la información que recibimos esta mañana. Lo dejo para que ustedes lo decidan. Gracias, Thomas.

THOMAS SCHNEIDER: Le doy la palabra a Irán.

IRÁN: Tengo unas preguntas y un comentario. Sugiero a Tom que remplace en el punto número uno la palabra “aceptar” y que la remplace por “tomar en cuenta”. Nosotros no podemos asesorarle que acepte. Le podemos asesorar que tenga en cuenta. Es un cambio de edición. No estoy del todo seguro con la redacción del número dos. Me parece que es un poco ambiguo. Tal vez no lo entiendan. ¿Podría tal vez aclarar qué es lo que les queremos decir aquí? ¿Qué sigan los estatutos? Ya siguen los estatutos. ¿Cuál es el mensaje que queremos transmitir en el punto dos?

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Creo que tenemos que ser cautelosos cuando usamos la palabra “tomar en cuenta” porque tomar en cuenta no significa seguir necesariamente, si nos atenemos a nuestra experiencia. Si usamos la palabra “seguir” en lugar de “aceptar” porque suena un poco apropiada, les podemos decir que tomen en cuenta pero pueden no responder y decir: “Sí. Tomamos en cuenta”. Tenemos que ser cautelosos porque cuando está la junta directiva reunida, ellos tienen que tener bien en claro cuáles son las palabras que utilizamos para transmitir nuestras expectativas. La experiencia nos muestra que si decimos que tengan en cuenta o que tomen en cuenta, eso no significa que en realidad vayan a hacer lo que nosotros asesoramos que hagan. Si decimos que sigan, probablemente eso va a estar más acorde con nuestras expectativas. Si ustedes están de acuerdo, podríamos sustituir la palabra “aceptar” por “seguir”. Tal vez quiera continuar, Irán. Estaba hablando del segundo punto. Tom, ¿usted tiene una respuesta para brindar con respecto al punto dos? ¿Podría repetir, Irán, lo que dijo?

IRÁN: Mi comentario fue que el texto no está muy claro. Tratar con este tema de manera transparente y oportuna. Muy bien. Esto que

permita una interacción apropiada entre el GAC y la junta directiva y que siga los procedimientos en los estatutos. ¿Qué es lo que le estamos tratando de decir a la junta directiva? ¿Si lo hicieron? ¿Si tomaron en cuenta su asesoramiento? Si están de acuerdo, están de acuerdo. Si no están de acuerdo, ¿rechazan porque es un asesoramiento consensuado? Vuelven a hablarnos a nosotros. ¿Qué es lo que les queremos transmitir en el punto dos?

THOMAS SCHNEIDER: Esta era la propuesta para expresar un reflejo de la situación que tenemos hoy. Tal vez ustedes tengan otra idea, otra perspectiva. En esta resolución ellos indican que han tenido en cuenta el asesoramiento pero no nos informado a nosotros antes de tomar una acción mañana. No le informaron al GAC que tomaron esto en cuenta, que aceptaron el asesoramiento, que así lo han implementado. Tampoco nos dijeron si aceptaban o rechazaban el asesoramiento porque si ellos hubieran venido y nos hubieran dicho: “Rechazamos su asesoramiento“, ese hubiera sido el procedimiento por el cual ellos hablarían con nosotros para encontrar una solución que sea aceptable para ambas partes pero no fue lo que hicieron. Aquí estamos tratando de reflejar esa situación de que esperamos una comunicación con respecto a si aceptaban o rechazaban nuestro asesoramiento antes de

tomar esta decisión. Esta es la idea. En primer lugar, díganos qué es lo que ustedes quieren que se refleje aquí. Si quieren que esto aparezca reflejado o no, si esta no es la manera adecuada de reflejarla. ¿De qué manera querrían hacerlo? Eso es básicamente lo que les preguntamos. Irán.

IRÁN: ¿Por qué no decimos lo que usted acaba de decir? Es mucho mejor, en lugar de esto que está aquí. Esto es demasiado diplomático y no está claro. Es ambiguo. Exactamente lo que usted dijo es lo que hay que poner aquí. No sean tímidos.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien, Irán. Irán está proponiendo que pongamos lo que yo dije. Lo vamos a buscar en la transcripción. ¿Eso lo apoyan los demás o no? ¿Hay alguna objeción con respecto a hacer una referencia a esto? Parece que no. Bueno, vamos a hacer el intento de decirlo con más claridad. Tom.

TOM DALE: Sí. Ya tomé nota para la próxima versión.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra China.

CHINA: Tengo una solicitud, señor Presidente. Como no encontré la resolución de la junta directiva con respecto a estos códigos de dos caracteres para nombres de países y territorios, ¿Tom o sus colegas, podrían hacer circular esta resolución a la lista de correo del GAC?

THOMAS SCHNEIDER: Esta resolución se dio a conocer esta mañana. Se va a publicar tal vez en las próximas horas. Olof tal vez pueda explicar cuál es el procedimiento o la situación actual. En realidad, se publicó porque leyeron toda la resolución en la reunión de la junta directiva esta mañana pero no quedó impresa de manera electrónica.

OLOF NORDLING: Por favor, verifiquen su bandeja de entrada porque allí les transmití el texto de la resolución y también el vínculo a las medidas específicas que están vinculadas con esto hace 10 minutos.

THOMAS SCHNEIDER: Tenemos en nuestras bandejas de entrada el texto, el texto de la resolución y las medidas que trata esa resolución. Muy bien. Mientras tanto, mientras imprimimos el documento para la segunda lectura, podremos verificar eso. Muy bien. Vamos a rearmar esa segunda viñeta. ¿Hay algo más? ¿Algo que nos esté faltando? ¿Algo más que quisieran agregar al fundamento? Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Perdón que vuelva a este tema. Esto es como un blanco móvil. Esto estaba correcto. Vimos que se adoptó una nueva resolución y vimos cuál es esta resolución. A partir de nuestra lectura muy, muy rápida, básicamente en el último minuto, leyéndolo así en diagonal, parece que la resolución toma en cuenta el asesoramiento del GAC y lo aplica en las medidas y da un preaviso de 30 días a los propietarios de los ccTLD y a los gobiernos que tienen estos ccTLD. Parece reflejar. ¿No? Entonces lo leímos demasiado rápido. Entonces, nuestro comentario con respecto al comunicado del GAC, tal vez fue tomado en cuenta. Tal vez podríamos decir algo como lo que usted dijo porque parece que incorporaron ahí el asesoramiento.

THOMAS SCHNEIDER: Por un lado tenemos la cuestión de procedimiento, lo que yo dije antes, que esperábamos que la junta directiva nos comunicara a nosotros su aceptación o rechaza del asesoramiento antes de tomar la decisión. Eso es lo que yo estaba tratando de transmitir. Desde el punto de vista del contenido, si a la luz de lo que piensa la junta directiva, la resolución tal como está escrita dice que aceptan e implementan el asesoramiento, eso es otra cosa. Es decir, si al GAC le parece que eso está bien, no decimos que tenemos un problema con el contenido sino solamente con el procedimiento. Ahora, si el GAC considera que esto no se ha implementado de manera satisfactoria aunque se acepte el asesoramiento del GAC, entonces tendremos que decir algo con respecto a la propuesta, porque esto tenía que haber precedido a la decisión y teníamos que haber hecho algo formalmente. Démonos el tiempo para ver esto y hacer una segunda lectura.

Si entiendo correctamente, porque yo estaba leyendo las medidas antes y no encontré las medidas después. Tal vez Fabien ha mirado esto en mayor detalle. Este periodo de prerregistro de 30 días era obligatorio en el original y ahora es de naturaleza voluntaria en la versión revisada de las medidas. Parece que hubo algunos cambios. Si tienen tiempo, por favor, mírenlo en mayor detalle porque luego tenemos que discutir si estamos de acuerdo con la manera en que se ha aceptado y se

ha implementado o si tenemos algún comentario para formular respecto de la implementación. ¿Algún otro comentario? De lo contrario pasamos a la siguiente parte porque esta va a ser una lectura rápida, o eso se suponía.

TOM DALE:

La siguiente sección tiene que ver con la protección de los nombres y siglas y acrónimos de las OIG y acá hay una explicación. Hubo un asesoramiento borrador que fue circulado recientemente por las OIG y que tenía que ver con este tema. Eso se circuló para consideración del GAC a través de las listas de correo electrónico. Obviamente nosotros no tuvimos acceso a ese texto pero el cuerpo directivo del GAC propuso este texto después de los debates con la GNSO y con la junta directiva de la posibilidad de tener algún proceso nuevo y esto es como una explicación pero voy a leer lo que dice esta versión. El GAC asesora a la junta directiva de la ICANN trabajar con el GAC y la GNSO para facilitar un proceso en el que todas las partes puedan actuar de buena fe y en forma transparente para resolver las diferencias aún vigentes respecto de la protección de los acrónimos y siglas de las OIG en forma permanente. El aporte inicial del GAC a este proceso será el asesoramiento brindado con anterioridad. La propuesta enviada por el consejo de la

GNSO a la junta directiva el 4 de octubre de 2016 puede utilizarse como parte de una solución acordada a la que se pueda llegar.

Lo que dice el GAC en cuanto a los fundamentos es que intenta realizar todos los esfuerzos posibles para encontrar una solución satisfactoria al tema y, para evitar malos entendidos, en cuanto a los procesos informales precedentes resulta importante que los procesos futuros sean claros en cuanto a sus objetivos inclusivos y transparentes.

THOMAS SCHNEIDER: Yo creo que acá la clave es cuál es el proceso porque tenemos que ser claros en cuanto al proceso en el que vamos a participar. Si vamos a participar en un proceso donde se vean las cosas de forma diferente si es inclusivo o no, si es secreto o no, tenemos que ser muy claros en cuanto al proceso para actuar de buena fe, en forma transparente para que todas las partes pertinentes sean parte. Esta es la clave desde nuestro punto de vista, que es lo más importante del proceso. Después, el otro tema es si hacemos referencia desarrollada por este pequeño grupo, esta estructura informal, y de qué manera hacemos referencia a este grupo que fue reunido junto con la GNSO, podemos avalarlo como GAC o podemos decir que podemos utilizarlo como un elemento que puede transformarse o utilizarse para llegar a una

solución acordada. Creo que la posición original del GAC es el asesoramiento que ya hemos brindado, que hemos desarrollado a lo largo de los años y que ese documento puede ser parte de esa solución o puede ser la base para esa solución, ese acuerdo, pero señalar que si decimos que aceptamos la propuesta de este pequeño grupo ahora, este va a ser el punto de partida para llegar a una solución acordada. No sé si soy claro, si me pueden entender con lo que digo.

Vamos a tener las recomendaciones de la GNSO o no, el asesoramiento del GAC como punto de partida, o podemos tener las recomendaciones de la GNSO y esta nueva propuesta como punto de partida. Es decir, nosotros estamos proponiendo que los puntos de partida sean las decisiones tomadas por estos dos organismos al comienzo y esta propuesta es algo en lo que las OIG y parte de los miembros del GAC han estado colaborando, entendiendo que esta va a ser una solución acordada y que va a ser algo viable. Esa sería la lógica detrás de esta formulación. Igualmente, me gustaría escuchar sus opiniones. Tengo a Francia, Irán, la OMPI y el Reino Unido por el momento. Francia.

FRANCIA:

Gracias, Thomas. Yo entiendo lo que quieren decir entre las cuestiones de fondo y el proceso. Probablemente tendremos que

concentrarnos en el proceso. Sin embargo, creo que el texto es bastante débil, sobre todo con lo que hemos debatido en la OCDE la semana pasada. Me parece que tenemos que utilizar un texto mucho más fuerte. En el asesoramiento de Hyderabad es el momento de ponerle un punto final. Hace cuatro años que estamos hablando de esto y tenemos que encontrar una solución porque no ha habido acción de la junta al respecto. Yo sugeriría agregar un párrafo antes del que dice que el GAC asesora a la junta directiva que tome acciones y se comprometa a permitir que la comunidad genere una solución aceptable para ambas partes en forma oportuna. Después tenemos este párrafo de acá como segundo párrafo. No sé si Tom puede anotar esto.

La otra propuesta que tenemos es que al final sería otro párrafo. Agregar que el GAC respalda la propuesta realizada por el pequeño grupo. Gracias. ¿Quieren que repita el primer párrafo?

THOMAS SCHNEIDER: No vamos a hacer redacción en línea ahora. Lo que vamos a hacer es tomar nota y después circular. Irán, por favor.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Lo que dice Francia mezcla ambos párrafos porque me parece que dicen lo mismo. Quizá el texto

que propuso Francia es mejor pero no tenemos que repetir las cosas. Eso como número uno. Número dos, cuál es la palabra que puede funcionar acá. No sé si es compromiso o participación. Número tres, nos falta una fecha límite porque tenemos que decir: “Dos años”. El tiempo es algo importante. Se mencionó implícitamente que tiene que haber un plazo. Tenemos que fijar ese plazo, esa fecha límite. Tenemos que incluir todos estos elementos y creo que además falta algo que mencionó Francia, Tom. Dice: “aceptada mutuamente por ambas partes” y eso es muy importante. Una resolución del problema en forma mutuamente aceptable. Tenemos que inyectar esa idea en algún lugar. No solamente decir que tenemos que solucionarlo. Las dos partes tienen que estar de acuerdo y creo que estos dos elementos tienen que ser considerados cuando se realice una próxima redacción. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: OMPI, por favor.

OMPI: Gracias, Thomas. Creo que estamos en manos de ustedes sobre todo lo que tiene que ver con este tema. Yo recuerdo, y lo pongo a consideración de todos, que en el grupo de trabajo inicial, porque la GNSO tenía una forma diferente de llegar al consenso,

diferente de la que tiene el GAC, ellos tienen que llegar a un consenso en lo que hace a tener una posición de minoría en el informe final, según lo tuvieron las OIG en ese momento. Esto fue como la génesis del pedido que se hizo al GAC para que hubiera una protección específica. Eso fue en el grupo de trabajo del PDP original. Uno de los valores fundamentales es el proceso de desarrollo de política para garantizar que las entidades puedan asistir con mayor eficacia a este PDP. Creo entonces que es una cuestión que tiene que ver con las OIG que han participado en el primer grupo de trabajo donde hubo una alerta como miembro activo y no como observador en el segundo grupo de trabajo. En dos ocasiones nos pidieron al grupo de trabajo que diéramos un asesoramiento sobre el estado de lo que era la legislación internacional según la cual operaban los privilegios y la inmunidad específica de estas organizaciones. Nuestros asesores letrados dos veces respondieron a ese grupo de trabajo pero como no les gustaba lo que decíamos, no tomaron esta opinión y fueron a buscar una tercera opinión.

Creo que fue [inaudible] quien realmente participó en los procesos de desarrollo de políticas para ver de qué manera la ICANN buscaba solucionar este problema en los debates generados según lo exigía el estatuto. Creo que los términos simplemente reflejan un asesoramiento anterior del GAC sobre

este tema y presentan un riesgo potencial para una confusión porque, por supuesto, si ustedes recuerdan inicialmente había un pedido para tener un mecanismo preventivo previo a la registración de un nombre de dominio que pudiera generar un proceso de resolución de disputas incluso antes de que fuera permitido el registro por ese tercero. Durante los últimos años hemos tratado de avanzar y buscar alguna forma de corregir lo hecho, lo que hemos planteado en referencia a lo que hace ese asesoramiento del GAC. En ese momento hubo un cambio temporal respecto de una porción específica de ese asesoramiento al que hacíamos referencia. Es por eso que sugerimos posiblemente agregar un poco más de claridad a ese asesoramiento anterior pero que se tenga esto en cuenta y que sea respetado para ver cuál es esa propuesta útil que se realizó en ese grupo pequeño que se formó a tal fin y que obviamente tendría que ser acordado por las OIG.

REINO UNIDO:

Yo básicamente comparto lo dicho. Tuvimos esta propuesta del grupo pequeño así como otras propuestas y entendiendo lo que dijo Francia, yo creo que tendríamos que tomar los elementos de esas propuestas y utilizarlos como puntos de vista para consideración. Me parecería que es bueno que el GAC dijera: “Acá hay un problema”. Quizá no sea la solución completa pero

bueno, comencemos con esto porque las OIG acordaron esto, esta notificación previa, resolución de disputas sobre la base de un arbitraje independiente y una suspensión inmediata en caso de una medida urgente para proteger a las OIG. Yo realmente digo que tendríamos que considerar estos tres elementos al menos.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Suiza.

SUIZA: Gracias, señor Presidente. Quizá tengo un punto adicional, además de lo señalado por el representante de la OMPI y el Reino Unido. También tendríamos que tener en cuenta el proceso en curso de PDP sobre protecciones para la corrección y hacer una referencia específica en cuanto a que la parte pertinente de la propuesta del grupo pequeño debería ser considerada en la mayor medida posible por ese grupo de trabajo del PDP al desarrollar o al finalizar las propuestas para que fueran apropiadas. Esto estaría dirigido al grupo de trabajo del PDP pero me parece que tiene sentido mencionarlo. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Yo creo que el resto ha dicho básicamente lo que yo quería decir. Quiero reconfirmar los comentarios previos y creo que resultaría útil para nosotros que este grupo pequeño nos diera cierto texto para no tener que empezar de cero.

THOMAS SCHNEIDER: Si. Me parece que eso sería bueno. Tomamos nota de todo esto. A quienes estén interesados en este punto les sugiero que generen un texto para remplazar el texto que tenemos acá a la luz de lo que acaban de mencionar. Si les parece bien. Vamos a seguir entonces con la siguiente sección.

TOM DALE: Gracias, señor Presidente. Respecto de esta propuesta, hemos tomado nota. El término “pequeño grupo” creo que tiene mucho peso acá. Tendríamos que decir un gran grupo. Se suponía que era una broma pero parece que no fue muy divertida y muy buena. La siguiente sección habla de la protección de los identificadores y nombres de los comités nacionales de la Cruz Roja, Media Luna Roja y Cristal Rojo. El GAC asesora a la junta directiva que concluya con un resultado conforme al asesoramiento previo del GAC sobre la protección provisoria

actual de las designaciones e identificadores de la Cruz Roja, Media Luna Roja y Cristal Rojo que debe ser permanente conforme a los fundamentos legales y políticas para esa protección. Los fundamentos son que el GAC previamente ha asesorado a la junta directiva para que estas protecciones provisorias se transformaran en permanentes a la luz del potencial uso indebido, incluso fraude ante el consumidor y la posición especial de que goza el movimiento de la Cruz Roja, Media Luna roja, como organización no gubernamental internacional. Aquellas consideraciones siguen siendo válidas.

SUIZA:

Estamos trabajando en una alternativa que va a ser más específica respecto de qué le pedimos a la junta directiva para garantizar que nuestro asesoramiento incluye todos los elementos necesarios para realmente disparar un proceso que finalice con este proceso de cambiar la protección temporaria a protección permanente. Lo vamos a circular lo antes posible. Se lo vamos a enviar a la secretaría.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. Obviamente le pido también que lo envíe a toda la lista de distribución.

REINO UNIDO: Sí. Era básicamente lo que iba a decir. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Queda claro qué dirección queremos tomar? No sé si alguien quiere hacer comentarios o esperar a que surja el nuevo texto. Irán.

IRÁN: Sí. Creo que vamos a esperar a ver todo el texto pero lo que pido a Jorge es no incluir algo como resultado o consecuencia. Pidan directamente qué es lo que quieren, no un resultado.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto, Irán. Vamos a la siguiente sección.

TOM DALE: Gracias. La siguiente sección, el texto fue preparado a través del grupo de trabajo de las regiones menos favorecidas del GAC y dice que el GAC asesora a la junta a tomar la acción necesaria para permitir la implementación del grupo de trabajo del GAC sobre regiones menos atendidas y su plan de trabajo, que incluye pero no se limita a generar capacidades y a la

participación en los procesos de política de la ICANN. Los fundamentos son que el enfoque de múltiples partes interesadas que es singular para la ICANN, ha contribuido a esfuerzos colectivos significativos para los procesos técnicos y de políticas complejas en desarrollo. Sin embargo, resulta imperativo que reconozcamos y tengamos en cuenta que mientras este enfoque significa permitir la inclusión y la diversidad dándole a todas las partes interesadas completa voz e influencia en las decisiones que toma la ICANN, las regiones en desarrollo siguen enfrentando diversos desafíos que restringen su participación. El GAC ha desarrollado un plan de trabajo para abordar estos temas.

PAÍSES BAJOS:

Creo que dice acá que la junta debe tomar acción para implementar el plan de trabajo del grupo de trabajo. Me parece que la junta directiva no puede ser asesorada respecto de implementar un plan de trabajo de un grupo de trabajo. Supongo que tendría que decir avalar o algo por el estilo porque dice en la última línea... Habla de un desarrollo de un plan de trabajo. Supongo que el plan de trabajo lo desarrolló el grupo de trabajo y fue avalado por el GAC. La segunda pregunta. Quizá no fue en todas las acciones pero yo digo: ¿Esto fue avalado así por el GAC en esta ocasión y no en otras ocasiones?

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Es verdad. La verdad es que suena bastante raro pedirle a la junta directiva que haga algo con el plan de trabajo de un grupo de trabajo del GAC. Creo que la idea, si yo entendí bien lo que quisieron decir, y les pido que me corrijan si no es así, es pedirle a la junta directiva de la ICANN que nos ayude en la medida de lo posible a nosotros a implementar este trabajo porque nosotros queremos estar seguros de q existe una participación con significancia realmente para todo el mundo. Creo que tengo en la lista de oradores a Irán y a Argentina.

IRÁN: Sí. Quizá deberíamos decir en el asesoramiento que hay que tomar las acciones requeridas para permitir la implementación del plan de trabajo que fue desarrollado por el GAC. ¿Dónde está el plan de trabajo? También tenemos que decir eso para evitar la duplicación, porque me parece que en la última parte tenemos duplicaciones. Gracias.

ARGENTINA: Yo sacaría el término “plan de trabajo” y diría “actividades”. Es decir, el grupo de regiones menos atendidas, las actividades de este grupo que incluyen pero no se limitan a.

THOMAS SCHNEIDER: Es decir, respaldar entonces las actividades de este grupo según fueron establecidas por el GAC. Comisión de la Unión Africana.

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Realmente respaldo las sugerencias porque son muy útiles.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto. Lo vamos a cambiar para que refleje más claramente cuál ha sido la intención. Bien. Siguiendo sección ahora.

TOM DALE: La próxima sección tiene que ver con la revisión de la similitud de cadena de caracteres. Les recuerdo a los miembros del GAC que este es un tema que surgió hace unas seis semanas aproximadamente. Tal vez incluso hace más tiempo. Esto lo planteó a través del correo electrónico la Comisión Europea. El GAC acordó aceptar algunos comentarios livianos después del proceso de comentario público respecto del trabajo del panel y el GAC aceptó dar un texto y esto es básicamente lo que estamos produciendo aquí en este comunicado. Dice: “El GAC asesora a la junta directiva que la junta directiva tiene que tener en cuenta

cuando sea pertinente las opiniones expresadas por el GAC al presidente de la ccNSO en su carta del 28 de septiembre del 2016 con respecto a las guías propuestas para el grupo de trabajo del panel de revisiones y similitudes de procesos extendidos en el segundo proceso de revisión de similitud de cadena de caracteres.

En particular: 1) La política de ccTLD es una cuestión a determinar por las comunidades locales de Internet; 2) La solicitud de un ccTLD con IDN representa la libre opción de una comunidad lingüística específica que tiene pleno derecho de utilizar su idioma y su escritura en el espacio de DNS; 3) Cuando el resultado es una posible confusión a la que se ha llegado, en lugar de rechazar esa solicitud, el proceso debería permitirle al solicitante proponer medidas de mitigación y evaluar completamente la posibilidad en contraposición con la probabilidad de que se produzca esa confusión; 4) Cuando hay una recomendación dividida entre mayúscula y minúscula, la conclusión relacionado con la minúscula será la que prevalecerá y la solicitud avanzará donde haya bajas probabilidades de confusión; 5) La ICANN debe garantizar la congruencia en la evaluación de las cadenas de caracteres de IDN en todo el espacio de los TLD y reparar los abordajes actuales diferentes que están presentes en el espacio de ccTLD y gTLD. El

fundamento es que la facilitación de los ccTLD de IDN a través de la comunidad local de Internet siempre ha sido apoyada por el GAC como forma de hacer que el sistema de nombres de dominio sea más inclusivo y más accesible“.

THOMAS SCHNEIDER: Tenemos que tener en cuenta lo que esto dice. Dice que la junta directiva tiene que tener en cuenta y eso significará que ellos revisarán esto, decidirán qué es lo que van a hacer y les cabrá a ellos decir si han aceptado el asesoramiento, si lo han tenido en cuenta. Si ustedes quieren que hagan lo que está escrito aquí, vamos a tener que encontrar otra forma de decirlo. Hay que ser claros con lo que les decimos. Le doy la palabra a la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Gracias. Por cuestiones de espacio y de tiempo, porque el comunicado puede llegar a ser muy extenso y considerando lo que usted acaba de decir, ¿no sería útil acaso decir que el GAC asesora a la junta directiva de la ICANN que aplique los resultados del panel de revisión del proceso extendido de similitudes con respecto a esta carta, etc.? Y dejarlo allí. Me parece que sería más simple, sin entrar en detalles. No tengo problemas con todo este desglose de puntos porque esto está

explicado en su carta, fue presentada esta enumeración a todo el GAC y aquí, como fundamentación, decimos que ninguno de estos va a tener un impacto negativo sobre la seguridad, la estabilidad y la flexibilidad del DNS. Yo creo que esto debería estar en la parte de los fundamentos, más que al principio. Me parece que es una propuesta alternativa.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Tiene la palabra Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Quiero que presten atención a una oración que dice que nada de esto va a poner en peligro la seguridad, la estabilidad, flexibilidad o confiabilidad del DNS. No sé si está claro que nosotros queremos decir aquí esto.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Cuál es su propuesta? ¿Qué lo eliminemos, que lo reformulemos?

ESTADOS UNIDOS: Creo que sería mejor eliminarlo pero podemos considerar alguna otra opción. No me parece que sea apropiado hacer esa afirmación de parte del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Irán.

IRÁN: Opino lo mismo. Tenemos que eliminarlo. No nos cabe a nosotros decir si es así o de otra manera. Hay que dejárselo a ellos. Tal vez la propuesta de la Comisión Europea sea una buena alternativa. Deberíamos hacer lo mismo en la sesión anterior. Tal vez utilizar el término “aplicar”. “Aplicar” me parece que es una palabra que iría mejor en todos los casos que mencionamos.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien. Por lo menos para la próxima versión, el plan es eliminar esa oración y acortar la introducción de acuerdo a esta carta que fue enviada hace un tiempo. ¿Esa es la idea en general? Bien. Seguimos con la otra sección.

TOM DALE: La siguiente sección del asesoramiento tiene que ver con los papeles respectivos que le caben a la junta directiva y al GAC. el GAC asesora a la junta directiva que el GAC y la junta directiva y las organizaciones de apoyo tienen que trabajar juntas para resolver cualquier problema sistémico y asegurarse de que haya

un entendimiento común de los respectivos roles para que se logren para todas las partes interesadas los mejores resultados de política. El fundamento es que parece haber cuestiones sistémicas tanto desde el punto de vista de los estatutos como de las prácticas y expectativas establecidas para la resolución de las cuestiones de política cuando hay diferencias entre el GAC y las organizaciones de apoyo. Además, parece haber una diferencia de percepciones entre el GAC y la junta directiva con respecto a sus funciones en este sentido.

En la primera teleconferencia posterior a la emisión del comunicado entre la junta directiva y el GAC del 20 de julio de 2016 quedó claro que los miembros de la junta directiva y los del GAC tenían distintas percepciones de sus respectivos roles al preparar y responder el asesoramiento del GAC, incluida la responsabilidad para, en última instancia, resolver áreas de desacuerdo sobre cuestiones específicas. Continúan estas dificultades para la resolución de las diferencias entre algunos procesos de desarrollo de política de la GNSO y el aseo del GAC, y se sugiere que este problema es sistémico.

THOMAS SCHNEIDER: Al leer esto, lo que advierto es que tal vez no deberíamos focalizarnos tanto en los roles respectivos sino en las formas en

que nos comunicamos y el entendimiento común del asesoramiento. Tal vez no estamos haciendo énfasis en eso. Tenemos que entender cuál es la naturaleza y la expectativa del asesoramiento como parte de estos roles respectivos. Le doy la palabra a Irán.

IRÁN:

Yo no apoyo para nada la inclusión de este párrafo. Genera problemas, genera enfrentamiento entre la junta directiva y el GAC. Le estamos diciendo que no se sigue lo que se debería seguir. Criticamos a los otros. Yo sugiero no ponerlo o ponerlo de otra manera. Debería haber una colaboración más estrecha para evitar lo que sea. Me parece que esto no puede ir así.

THOMAS SCHNEIDER:

Muy bien. Las opiniones de Irán indican que esto no debería incluirse así o tal vez podríamos incluirlo de manera diferente. La primera pregunta: ¿Están de acuerdo con la idea de que deberíamos expresar nuestro deseo de interactuar o tal vez ya lo dirían con el trabajo del BGRI y el trabajo sobre la efectividad del GAC? Se lo dejo en sus manos. Oriéntenos. Egipto.

EGIPTO: Gracias, señor Presidente. Me solidarizo con esta idea. Creo que es bueno resaltarlo pero tal vez deberíamos ponerlo con un tono más positivo. Como usted mencionó, un relacionamiento más que hablar de un problema sistémico. Tal vez el título en sí mismo no sea del todo adecuado, los roles respectivos de la junta directiva y del GAC. Es como si hubiera confusión entre nuestros roles. No tengo una sugerencia para hacerles ahora pero tal vez podríamos revisar también el título.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Creo que esto es muy útil. ¿Alguna otra opinión? ¿Deberíamos tener alguna referencia a este tema o consideran que no es necesario para nada? Esta es la primera pregunta. La segunda pregunta: Si consideran que tendríamos que tener un texto en este sentido, ¿en qué nos deberíamos focalizar? Adelante, Paraguay.

PARAGUAY: Gracias, señor Presidente. Yo sugeriría borrar todo. Eliminar todo el párrafo.

THOMAS SCHNEIDER: Borrarlo.

PARAGUAY: Sí.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Qué opinan los demás? Si dudan en eliminarlo, ¿qué es lo que estamos tratando de transmitir? Tratemos de ser más claros en la idea que queremos transmitir y luego decidimos qué hacemos con esa idea.

IRÁN: Señor Presidente, tal vez bajo algún título debemos mencionar que hay necesidad de tener una colaboración más estrecha con la junta directiva entre el GAC y la GNSO, pero no hablar de las funciones o de los roles porque esto genera dificultades, diferencias y nos presentamos como enemigos de la junta directiva o viceversa. Demostramos que ellos no cumplen con su función. Hablemos de esto en un tono más amigable, de mayor colaboración. Hablemos de la necesidad de que haya una colaboración, una cooperación más estrecha entre las unidades constitutivas, las organizaciones de apoyo, los comités asesores, la GNSO, el GAC.

ARGENTINA: Estoy de acuerdo con el colega de Irán. No habría que eliminarlo pero sí transmitir un mensaje positivo de colaboración mutua para ayudar al proceso de desarrollo de políticas y los resultados. No eliminarlo pero tal vez ponerlo con un tono más positivo.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Egipto.

EGIPTO: Sí. Yo también estoy de acuerdo con Irán y con Argentina. Tal vez el título podría reformularse para decir intercambios entre el GAC y la junta directiva con posterioridad a la emisión del comunicado. Algo así. Luego incluir con un tono más positivo qué tipo de colaboración o de relacionamiento buscamos tener.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Creo que eso es bastante concreto y nos puede ayudar también a seguir la línea de asesoramiento a la junta directiva para que vaya en esa dirección, la de institucionalizar una comunicación dentro del plazo de las cuatro semanas, tener un intercambio sobre el asesoramiento, un entendimiento común cuatro semanas después de la reunión, si eso es algo que podría

ser aceptable. Simplemente estoy proponiendo algunas cosas. Le doy la palabra al Reino Unido.

REINO UNIDO:

Con respecto a la sección sobre asuntos internos, hablamos del grupo de trabajo de BGRI. Tal vez este tipo de enunciados podrían ser trasladados a ese breve relato sobre el trabajo del grupo del BGRI. Ese es el contexto, la finalidad de ese grupo, ¿o no? Es una afirmación de esa finalidad. ¿Tenemos que formularlo como parte del asesoramiento a la junta directiva? Estamos trabajando junto con la junta directiva en este sentido.

THOMAS SCHNEIDER:

Para darles un poco más de ideas sobre cómo trabaja la junta directiva, cuando es asesoramiento, toman nota de que es asesoramiento. Cuando no figura la parte de asesoramiento, es uno de los tantos elementos en mil páginas que tienen que leer y entonces tiene un estatus diferente. Podemos hacerlo como queramos pero tenemos que saber cuál es la prioridad que le estamos asignando. Si es asesoramiento, nos van a tener que responder al respecto. Si está en otra parte del texto, pueden tomar nota de ello con lo que eso signifique. Argentina, perdón. Lo salteé antes.

ARGENTINA: Yo sugeriría que simplifiquemos el texto. La junta directiva, el GAC y las organizaciones de apoyo trabajan juntas de manera cooperativa, constructiva para garantizar los mejores resultados desde el punto de vista de política. Que sea simple, algo sencillo por el estilo.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Tal vez el título podría ser: “Ampliación o mejora de la colaboración o cooperación mutua entre...” y ustedes ponen lo que quieran. La GNSO y el GAC, y después pueden poner que la junta directiva lleve adelante las acciones necesarias a fin de asegurar que esta colaboración mutua, o utilicen el adjetivo que quieran, se pueda mejorar o ampliar. Necesitamos el término mutuo porque de esa manera se muestra que es de las dos partes. Es una palabra clave para que no parezca que es algo unilateral. Podríamos hablar de la mejora o ampliación de esta colaboración mutua entre la GNSO y el GAC o quienes ustedes quieran citar allí. Y que la junta directiva adopte las medidas necesarias para asegurarse de que

se amplía esta colaboración mutua para poder tener soluciones a tiempo para los problemas, para evitar los cuellos de botella, para reducir las dificultades, lo que sea.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que nos va quedando más claro. Tal vez esta sea la mejor manera de encararlo. Mi última pregunta a ustedes: ¿Deberíamos incluir un ejemplo como la institucionalización de la comunicación entre la junta directiva y el GAC del comunicado en el plazo de cuatro semanas como un punto de acción concreto? Esto depende de lo que ustedes nos digan. Es una propuesta nada más. Lo incluiremos en la próxima versión y veremos si les gusta o no. Muy bien. Tom, ¿pasamos al siguiente?

TOM DALE: La última parte del asesoramiento a la junta directiva en el comunicado, en la versión borrador, tiene que ver con la preparación de las reuniones de la ICANN. el GAC asesora a la junta directiva de la ICANN a tomar las acciones para asegurarse de que la planificación para la próxima reunión de la ICANN comience inmediatamente después de haber terminado la reunión actual, que sea totalmente transparente y que involucre a todas las organizaciones de apoyo, comités asesores y otras partes interesadas. El fundamento es que la experiencia de la

planificación de la ICANN 56 y la ICANN 57 ha demostrado que la coordinación de las actividades intercomunitarias, el trabajo de las organizaciones de apoyo y los comités asesores es complejo y desafiante. El GAC está comprometido a trabajar con otras SO y otros AC, la ICANN y otras partes interesadas utilizando los mecanismos establecidos algunas semanas antes de la reunión de Hyderabad. Sin embargo, esto debería ser un proceso continuo que comience de inmediato para asegurarse el uso más productivo del tiempo en la reunión 58 de la ICANN.

THOMAS SCHNEIDER: Este es el último tema antes del receso. ¿Comparten la idea de incluirlo en el asesoramiento y están de acuerdo con esta formulación? Le doy la palabra a Irán y luego la Comisión Europea.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Este tema fue planteado en el periodo de comentario público de manera implícita y se mencionó. Al final del año se hace una encuesta para ver cómo mejorar esto. Yo creo que esto no debería formar parte del asesoramiento. Ya la junta directiva está teniendo en cuenta esto y no deberíamos incluirlo en el asesoramiento.

THOMAS SCHNEIDER: Tal vez eso sea válido. ¿Queremos trasladar esto a una sección que sea simplemente un comentario y no parte del asesoramiento? Esta idea que tenemos, al igual que todos, que nos damos cuenta de que las cosas se pueden mejorar y se pueden manejar de mejor manera. ¿Les parece bien? Muy bien. Con eso, ¿están de acuerdo en que la próxima reunión se hará durante la reunión 58 de la ICANN en Dinamarca, en Copenhague? Perdón, me olvidé de la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Yo iba a hacer una propuesta con respecta a otra parte pero tengo un comentario vinculado, por eso levanté la mano aquí. Ayer, en nuestra reunión con la junta directiva, yo entendí que el presidente de la junta directiva se comprometió a buscar maneras de hacer que las actividades de la junta directiva fueran más transparentes, incluida la notificación previa de resoluciones pendientes de parte de la junta directiva. Lo que iba a proponer, y pensé que le había dado algún texto a Tom, pero tal vez no... Iba a proponer una redacción. Aquí en esta sección podríamos incluirlo pero también lo podemos llevar a otro sector del comunicado. Tal vez en alguna sección donde hablemos de las relaciones entre la junta directiva y el GAC para

reflejar este compromiso de tener más transparencia en los procesos de la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. La transparencia de los procesos es a lo que se refiere o también las cuestiones de planificación para saber cuándo la junta directiva va a resolver algo. ¿Hablamos de transparencia solamente o también de previsibilidad? Creo que ya son las 3:00 de la tarde y sería un buen momento para hacer un receso. Egipto.

EGIPTO: Creo que hay una norma. Normalmente agradecemos a los vicepresidentes salientes.

THOMAS SCHNEIDER: Pero todavía no son salientes. En la próxima reunión van a ser salientes. Todavía los mantenemos. Los tenemos. Adelante, Irán.

IRÁN: Un punto que no hemos considerado, y que fue mencionado, es que va a recibir un cuestionario del CCWG y necesitamos

responderlo en un mes. Entonces tenemos que establecer algún mecanismo para actuar en ese mes. Al menos debería estar reflejado de una forma u otra pero le pido por favor decir que en un mes el CCWG sobre la responsabilidad, las SO y los AC están esperando recibir una respuesta del GAC y de otros. En alguna forma tiene que mencionar esto.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Quiere incluir esto en el comunicado, que vamos a responder las preguntas en el siguiente mes?

IRÁN: No sé si en el comunicado pero que sí quede claro. Quizá en los asuntos internos del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Pero en el comunicado, no digo en la parte de asesoramiento, ¿pero quiere incluirlo en el comunicado?

IRÁN: Yo lo que digo es que tiene que decir que se tienen que establecer mecanismos para que el GAC dentro de un mes responda a esto. Es nada más que algo de asuntos internos entre la presidencia y los vicepresidentes porque antes de irnos va a

terminar ese mes. La pregunta del resto va a ser: ¿Dónde está la respuesta del GAC?

THOMAS SCHNEIDER: No, pero tenemos más sesiones mañana donde obviamente vamos a hacer un balance de todo lo sucedido y donde vamos a tener que dejar esto en un documento. España.

ESPAÑA: Quería saber cuáles son las preguntas en el anexo uno. ¿Son las mismas que distribuyeron al principio o ha habido cambios?

THOMAS SCHNEIDER: Alice, ¿nos puede confirmar que no ha habido cambios en las preguntas del anexo uno en comparación con lo distribuido previamente por el PSWG?

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: No. no ha habido cambios.

THOMAS SCHNEIDER: Bien, perfecto. Un elemento que quizá queramos agregar, y esto también tiene que ver con los asuntos internos, agradecerle a Tracey por sus servicios. Creo que podemos encontrar alguna

forma de decirlo sin tener que deliberar sobre ello. Estoy pensando en voz alto. ¿Nos podemos tomar media hora entonces para la nueva redacción? ¿Les parece bien? ¿Media hora para hacer la impresión de copias, etc.? Nos reunimos a las 4:00. ¿Les parece? ¿Les parece tenerlo impreso? ¿Sin imprimir? ¿Siglo XXI? ¿Todo electrónico? Media hora. Sabemos que media hora es muy ambicioso. Nos volvemos a reunir entonces en 40 minutos. Consideremos 40 minutos. Empezamos a las 15:45 en punto. ¿Les parece? ¿Sí? ¿Están todos de acuerdo? Bien.

IRÁN: Tom tiene que decir.

THOMAS SCHNEIDER: Los que necesitan trabajar en un texto, necesitan trabajar en ese texto y después enviárselo a Tom para incluirlo en el comunicado. No tiene sentido que digamos una hora en la que vamos a estar todos acá pero no esté redactado el comunicado. Digamos que 15:45 nos reunimos para que todo esté listo. 15:45 comenzamos en punto la segunda lectura del comunicado.

Realmente les diría que analicen durante el break todo lo que tiene que ver con la parte del comunicado que habla del asesoramiento, porque eso no lo leímos. No lo vamos a imprimir.

Por lo tanto, no van a tener una versión nueva de esta parte. Les pido que tomen este tiempo para leer lo que no leímos.

[PAUSA PARA EL CAFÉ]

TOM DALE: En cinco minutos vamos a retomar. El presidente me pidió que les dijera que en cinco minutos vamos a reanudar la sesión y les vamos a enviar la nueva versión. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Estamos reanudando la reunión. Antes de ir al comunicado que todos han recibido por correo electrónico, creo que debemos dar un premio que es como un premio de asistencia, un inspirado en la asistencia. De hecho, hay un solo candidato que resulta elegible y es Tracey, porque desafortunadamente va a dejar de trabajar con nosotros. No podemos dejarla ir sin mostrarle a través de este pequeño regalo nuestro agradecimiento. Tracey, muchísimas gracias. Nos basamos en un asesoramiento confiable de una persona que te conoce y esperamos entonces que te guste. Son como 10 capas y 10 envoltorios. Vamos a mantener el secreto. Muchas gracias. Vamos entonces a ver el texto.

OLOF NORDLING: En realidad fue Julia la que nos dio el dato e hizo la inteligencia para comprar este regalo.

THOMAS SCHNEIDER: Vamos ahora a ir a través de los elementos que no fueron leídos. Me parece que ha habido algunos cambios. Creo que ahora debemos leer el texto porque me parece que él es la persona capaz para hacerlo.

TOM DALE: Gracias, Thomas. Vamos a ver las secciones de la parte que no consiste en el asesoramiento porque hay algunos cambios en relación con el primer borrador. No tenemos tampoco en lo que tiene que ver con temas de alto interés, compromisos con la comunidad de la ICANN, nuevos miembros, participación del GAC en el NomCom. Sí, por favor.

OLGA CAVALLI: Indonesia solicitó estar incluida entre los países.

TOM DALE: ¿Quién fue, Túnez?

OLGA CAVALLI: Indonesia.

TOM DALE: Gracias. También agregué a China porque lo había pedido. Tampoco hay cambios en la transición de la IANA. Hubo algunas aclaraciones en el segundo párrafo para aclarar el compromiso que tiene que ver con la investigación de revisión en la reunión de tecnología. Es el GAC quien está haciendo la revisión de la investigación. Eso es en la segunda oración. En este caso es lo mismo con la subasta de .WEB. Después también lo mismo de Perú respecto de los nombres geográficos. Tenemos una sección que se agregó que es el pedido de Estonia que tiene que ver con el uso de los códigos de país de tres caracteres basados en la ISO para los TLD. Se hicieron acá algunos ajustes. No sé, Thomas, si hay algún comentario al respecto.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Es Jamaica quien está pidiendo la palabra? Gracias.

JAMAICA: No estoy segura en que página es pero es en el subtítulo subasta .WEB. Para una coherencia interna, en las páginas uno y dos no hubo referencia a que era una de las áreas que se había debatido en la reunión con la junta directiva. Creo que podríamos tenerlo dentro de la lista de temas que se debatieron con la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN: Gracias. Yo pensé que íbamos a hablar de estas secciones después, pero bueno... Cuando estamos hablando de esta subasta de .WEB, en la tercera línea desde el final que dice: “Por estos motivos” y en el contexto del marco de la responsabilidad de la ICANN mejorada, yo sugiero directamente eliminar esta frase porque ahora dice que esto no tiene nada que ver con la responsabilidad sino que es el proceso. ¿Por qué no lo eliminamos directamente? Que diga: “Por estos motivos, el GAC querría ser informado”. No hagamos referencia a la responsabilidad porque ahora esta responsabilidad quizá puede llegar a la remoción de la junta directiva. No tenemos que ponerlo. Yo diría sacar todo esto. “Por estos motivos”, está bien. “Y en el contexto del marco de la responsabilidad de la ICANN mejorada”, yo diría que esto lo podemos borrar. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Argentina, Brasil y Australia, por favor.

ARGENTINA: Me parece que Brasil estaba antes que yo en la lista de oradores, pero bueno... Entiendo lo que quiere decir Kavouss pero que se trata de la responsabilidad, no del marco mejorado de la responsabilidad. Creo que sí tendríamos que mencionar la responsabilidad en el texto porque esto es lo que nos resulta pertinente a nosotros, lo que es la responsabilidad o rendición de cuentas general de todo el proceso y no hablar del marco mejorado. No sé si queda claro.

THOMAS SCHNEIDER: Pero entonces tenemos que decir que esto tiene que ver con la transparencia y la responsabilidad del proceso. Eso es lo que quisieron poner. Por eso solo habla de responsabilidad. Brasil y después Australia.

BRASIL: Por temas de procedimiento, ¿vamos a revisar ahora las primeras secciones ante de revisar la segunda lectura del asesoramiento? ¿Cómo va a ser el proceder?

THOMAS SCHNEIDER: Es la segunda lectura de todo, lo que pasa es que la primera vez hicimos apenas una pasada general por toda esta primera sección. Australia.

AUSTRALIA: Gracias, señor Presidente. A mí me preocupa que este apartado dice que es una preocupación del GAC, una inquietud del GAC. Yo no sé si es que todo el GAC realmente ha debatido este punto. No tengo una posibilidad oficial sobre .WEB. Yo preferiría cambiarlo como algo que diga: “El GAC tomó conocimiento” o algo similar, pero no que es una posición del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que en realidad no sabemos si esto nos preocupa o no. me parece que esa redacción está más cerca de lo que queremos decir.

IRÁN: Me parece una buena sugerencia pero yo sugeriría igual eliminar la palabra “responsabilidad”. No hay problema con la transparencia pero la responsabilidad o esta rendición de cuentas, hoy por hoy tiene connotaciones específicas dentro del nuevo estatuto. No hay problema con la transparencia pero en cuanto a responsabilidad, ¿quieren ir al proceso de escalonamiento? Entonces, ¿por qué tenemos que ponerlo? No hablemos de representantes en esta etapa. No hay consenso sobre todo. Si hay consenso, sí. Si todos están de acuerdo, yo me

puedo unir al consenso pero a mí me parece que nos tendríamos que limitar a la transparencia.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que Irán tiene razón porque en realidad estamos tratando de ver qué es lo que sucede y es un tema de transparencia. Si estamos todos de acuerdo, no compliquemos más las cosas. Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Yo en realidad quería presentar algún texto alternativo que diga que el GAC reconoce que hay problemas con este TLD y quiere entonces mantenerse informado.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podría ser un poco más específico? ¿Qué es lo que habría que reemplazar como para que Tom pudiera escribir con su mouse electrónico?

NUEVA ZELANDA: Sería reemplazar todo el párrafo.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Lo podría leer a una velocidad de dictado?

NUEVA ZELANDA: El GAC reconoce la preocupación vinculada con el TLD .WEB.

THOMAS SCHNEIDER: Por favor, más lento.

NUEVA ZELANDA: El GAC reconoce las preocupaciones vinculadas con el TLD .WEB.
El GAC querría ser informado cabalmente de los desarrollos en este sentido.

THOMAS SCHNEIDER: Es una versión muy corta entonces. ¿Les parece reemplazar todo ese párrafo por estas dos oraciones? ¿Hay alguna objeción? Es la misma señal. Estamos tratando de no decir nada que suene incorrecto en esta etapa.

IRÁN: Creo que podríamos incluir la palabra “transparencia”. Ser informado cabalmente en forma transparente porque me parece que la palabra “transparente” es lo que tiene que estar como señal hacia la junta directiva. No sé por qué tenemos que decir

que reconocemos que hay preocupaciones. No sé. Si todos están de acuerdo, yo me puedo sumar al consenso.

THOMAS SCHNEIDER: Ha tomado conocimiento de las preocupaciones, quizá. Si nosotros decimos: “El GAC tiene que ser informado cabalmente por la transparencia”, no es solo por la transparencia que tenemos que recibir información. Quizá podamos decir que la comunidad es la que tiene que estar plenamente informada porque no somos solo nosotros sino toda la comunidad. ¿Esto tiene sentido? El GAC querría que la comunidad fuera informada cabalmente o plenamente en aras de la transparencia. ¿Les parece bien así? No sé si ha tomado conocimiento o conoce o sabe. Lo dejamos así. Como que el GAC conoce o sabe que hay preocupaciones. Eliminamos todo el párrafo anterior por estas dos oraciones.

TOM DALE: Gracias, Brasil.

THOMAS SCHNEIDER: Perdón. Brasil, ¿quería volver a hablar?

BRASIL: Tengo un comentario sobre la sección anterior en realidad que es la cuatro sobre la transición de la IANA. Nosotros creemos que cuando dice: “Recibido con beneplácito”, el verbo “welcome” en inglés no es el apropiado porque no refleja el tema de que algunos miembros del GAC tienen algunas cuestiones pendientes con la transición. Yo diría que nos mantuviéramos en una redacción acordada sobre todo la que se manifestó para el CWG sobre custodia, donde dice: “El GAC toma nota de que se completó el proceso de la transición de la funciones de la IANA, el modelo de múltiples partes interesadas, y manifiesta el agradecimiento a todas las partes y reconoce el trabajo realizado por todas las partes involucradas”.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Perdón. Me parece que tenemos que agradecerles a las partes su colaboración. Son cuestiones de edición y en idioma inglés.

THOMAS SCHNEIDER: Hungría.

HUNGRÍA: Creo que podríamos utilizar el presente y no el tiempo pasado en ambos casos. “Toma nota y expresa”, no “tomó nota y expresó”.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Ahora les parece bien? No sé si falta un punto acá. Bien. Brasil.

BRASIL: Tengo un comentario adicional. En el tercer párrafo de esta sección, de hecho si bien la fecha meta para el área de trabajo 2 es de mediados del 2017, Brasil cree que de hecho el grupo de responsabilidad va a tomar más tiempo. Creo que tendríamos que usar una redacción en la última oración, donde dice: “El GAC espera que este trabajo esté completo en el momento adecuado o debido o algo más general“, no ponerle una fecha precisa.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Qué pasa con la propuesta de Tom? Sacó la referencia a un tiempo.

BRASIL: Me parece que ahora habla de mediados del 2017.

THOMAS SCHNEIDER: Que el trabajo se complete. Irán.

IRÁN: No tengo problemas pero me parece que no veo dificultades en agregar algo que es lo que se anticipa en el presente, que termine para el 2017, para que todos sepan. Me parece que no tenemos mucho tiempo para hacerlo. Hay un presupuesto, hay un plan. Si no, nos puede llevar cuatro años. Me parece que en la actualidad se prevé o está planificado que termine para determinada fecha. Lo podemos dejar. Hay gente que dice que esto puede durar dos años. No. no tenemos ese tiempo.

THOMAS SCHNEIDER: Brasil.

BRASIL: Yo creo que la posición de que quizá el GAC puede estar de acuerdo o no que el GAC espera que el trabajo se complete. Por ejemplo, Brasil cree que quizá el tema de jurisdicción va a llevar más tiempo. No podemos estar de acuerdo en que este trabajo va a terminar hacia mediados del 2017.

THOMAS SCHNEIDER: A ver, ¿podemos ponerle un punto final entonces después de la palabra trabajo? Me parece que le estamos agregando algo que no es necesario, si todos están de acuerdo. El GAC espera que se complete este trabajo.

IRÁN: Tenemos que poner un elemento de tiempo. No podemos esperar cuatro años. ¿En qué momento se va a completar?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Brasil está de acuerdo con que se termine oportunamente? ¿Alguna objeción para este texto? Francia.

FRANCIA: Gracias, señor Presidente. Una pregunta. En el título, acá habla de la transición y la responsabilidad, y después hablamos del área de trabajo 2. ¿No deberíamos mencionar también el área de trabajo 1? Es una pregunta.

THOMAS SCHNEIDER: Hablamos del área de trabajo 1 y tenemos una sección al respecto donde habla de los cambios en el estatuto. El párrafo que está en el medio se relaciona con el área de trabajo 1. ¿Usted

creo que debemos explicitarlo o lo podemos dejar así como está?
Irán.

IRÁN: Yo creo que es mejor dejarlo así. Me parece que no tenemos que andar en tantos detalles.

THOMAS SCHNEIDER: Veo que Francia está asintiendo con la cabeza. Lo podemos dejar así y pasar a la siguiente parte.

TOM DALE: Es el texto que es nuevo, que habla de la utilización del código de país con tres letras sobre la base de la lista ISO. Este es el texto que brindó Estonia. Quizá pueda él explicar cuál es el objetivo de este texto.

ESTONIA: La idea era mencionar las deliberaciones que habíamos tenido y mantenerla viva para seguir avanzando en el futuro. Traté de incluir todo lo que tenía presente, lo que habíamos debatido, las opiniones que habían sido vertidas en la sala. Mencionar simplemente que vamos a continuar con estas deliberaciones en las comunidades locales, en el GAC. Esto fue mencionado

brevemente ayer. Como la decisión final, debería ser realizada en un PDP intercomunitario y no en un PDP de la GNSO.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Entonces la idea es mantener viva esta discusión y dar una señal de que esa es la intención. No sé si la gente entiende en realidad a qué nos referimos cuando hablamos de este abordaje favorable a los PDP. Tal vez tengamos que dar un poquito más de claridad en ese sentido. Hacer una referencia a esta discusión en esta sección información y allí tratar de reflejar lo que usted quiere ver reflejado allí. Le doy la palabra al Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, señor Presidente. Podríamos decir que hubo una discusión sobre el tema. El Reino Unido no tiene un abordaje acordado con respecto a cómo estos nombres de dominio de alto nivel serían administrados, dirigidos, controlados. En ese sentido, no tenemos idea. No tenemos una posición tomada.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Tiene la palabra Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Creo que hay que ser cuidadosos con la redacción. Es difícil decir que los gobiernos deben tener un control pleno de la política sobre dominios. Hay otras unidades constitutivas aquí que también analizan la materia. El GAC quiere tener un control exclusivo. Eso es demasiado fuerte. Deberíamos modificarlo.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Voy a hacer una propuesta que tal vez pueda servir. ¿Y si decimos que el GAC discutió los códigos de país de tres caracteres y hacemos un punto allí y decimos que continuarán esas discusiones a nivel de las comunidades locales y en el GAC, y que toda decisión que se tome deberá tomarse utilizando un proceso intercomunitario? Tal vez esto es lo que podamos decir. De lo contrario, sería demasiado prematuro aventurarnos con otra cosa porque no lo hemos discutido. Podemos decir que lo hemos discutido, que continuaremos discutiéndolo y que para tratar este tema, una decisión sobre este tema, se deberá implementar un proceso intercomunitario. Le doy la palabra a argentina y luego a Francia.

ARGENTINA: ¿Sabemos si va a haber un proceso intercomunitario? ¿Lo estamos iniciando nosotros? ¿Lo estamos solicitando? De lo contrario creo que eso habría que eliminarlo, esa última parte.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Quiere eliminar esta parte? Irán. Creo que le corresponde. España y Reino Unido. ¿Quiere hablar, Irán? Entonces le doy la palabra a España.

ESPAÑA: Yo no tengo problema con incluir este texto con una referencia a nuestro debate sobre los códigos de tres letras. Han agregado aquí justamente esos potenciales TLD. Justamente eso iba a sugerir. No sé si continuarán las discusiones a nivel de las comunidades locales. La idea expresada aquí, si no estoy equivocada, es que nosotros pensamos que el uso potencial de los TLD puede ser discutido a nivel nacional con las comunidades locales pero no creo que haya un compromiso para recurrir después de esta reunión a las comunidades locales para discutir este tema. Estoy a favor de conservar la última oración porque considero que la mayoría de los miembros del GAC, si no todos, están de acuerdo con que es preferible utilizar un abordaje intercomunitario más que un PDP de la GNSO.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien. Le doy la palabra a Francia. Luego Reino Unido y Suiza.

FRANCIA: Gracias. Estamos de acuerdo. Nosotros creemos que tendríamos que tener un proceso intercomunitario, seguir con ese abordaje más que con un PDP de la GNSO. Creo que acá hay algo de contradicción cuando hablamos de una solución final. Por lo tanto, tendríamos que suprimir ese final del párrafo y mantener la primera oración. Si recurso correctamente, cuando hablamos del tema había mucho apoyo para considerar que estos códigos de países de tres letras eran como ccTLD que deberían ser administrados, ya sea por el país o por las comunidades locales. Deberíamos indicar que por lo menos algunos países expresaron esta preferencia. Tal vez no decir cuántos ni si muchos o pocos o la mayoría, pero decir que algunos consideran que estos códigos de tres letras de países deben ser considerados ccTLD. Tiene la palabra el Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias. Como dije antes, lo que hemos hecho aquí es discutirlo pero no hemos analizado si tiene que haber un único proceso intercomunitario armonizado. Esto podría llevarnos a una

variedad de procesos a nivel nacional con las comunidades de múltiples partes interesadas. Yo estaría conforme con decir que van a continuar las discusiones o los debates en el GAC y nada más. El resto me parece que implica hacer demasiadas asunciones. Yo no me aventuraría a hacer eso.

THOMAS SCHNEIDER: Tal vez eso tenga sentido. Podemos decir que también nosotros consideramos este tema como uno al que hay que darle cierto espacio entre las reuniones y que luego, con una reunión adicional y con mayor debate podremos tener algo más sustancial. ¿Qué les parece? El GAC tuvo una discusión sobre estos códigos de tres letras como posibles ccTLD y que continuarán las discusiones en el GAC. Esa sería una opción. Suiza.

SUIZA: Gracias, señor Presidente. En el comunicado tenemos un texto muy interesante con respecto a este tema de los códigos de tres letras. Tal vez podamos hacer una referencia sencilla a esa redacción y recordar que ya ha habido algunas reflexiones sobre esta cuestión, la importancia de las comunidades locales, el diálogo intercomunitario, etc.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Necesitamos texto aquí o decimos entre nosotros que vamos a analizar esto? Irán y luego Argentina.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. ¿Hemos cambiado nuestra postura a partir de la reunión 56 de la ICANN en Helsinki? Si no, simplemente reiteramos eso. No tener una redacción nueva porque cada vez que pasa esto, hacemos una nueva redacción.

THOMAS SCHNEIDER: Le doy la palabra a Argentina.

ARGENTINA: Apoyo lo que dijo Suiza pero creo que, de alguna manera, habría que poner una referencia al comunicado de Helsinki.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces, para no perder tiempo, ¿podemos pedirle a alguien que escriba un texto propuesto que haga referencia al texto específico del comunicado de Helsinki y que digamos de alguna manera que vamos a continuar nuestros debates sobre esto sin entrar demasiado en detalle?

IRÁN: Sí. No tengo problema con eso. Tengo dificultades para hacer referencia a las comunidades locales. Son cuestiones nacionales. Esas suelen ser muy generales y también estoy en desacuerdo con poner la palabra: “debe” porque es demasiado fuerte.

THOMAS SCHNEIDER: Tomamos nota de esto. Igualmente el texto va a modificarse. ¿Quién nos puede ayudar con la redacción? Francia, muy bien. Usted va a volver a ver el comunicado de la reunión de Helsinki y va a decir que vamos a continuar las discusiones. Muy bien. Continuemos entonces. Les estoy dando un minuto más porque parece que ya tienen una solución aquí. No todos están conformes con poner una referencia a las comunidades locales. Tal vez podríamos decir que alentamos a todos a discutir esto a nivel nacional. Francia.

FRANCIA: Gracias, señor Presidente. Creo que deberíamos suprimir la última parte que hace referencia a las comunidades locales y decir con otra oración que yo agregaría: “Muchos países en el GAC propusieron tratar estos códigos de tres caracteres en el

primer nivel como ccTLD administrados por el país o por las comunidades locales”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Realmente quieren decir esto ahora?

FRANCIA: Tal vez algunos países lo dijeron.

THOMAS SCHNEIDER: Tal vez en algún momento vamos a tener que dedicar tiempo a ver si todos los países están de acuerdo porque acá no estamos apurados.

FRANCIA: Es la práctica común para el documento.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien. Demos la propuesta de Francia. Si todos están de acuerdo, perfecto. Si no, la dejamos de lado y volvemos después.

FRANCIA: Tal vez podemos mencionar que algunos países consideran que esto debe ser tratado con un mecanismo intercomunitario.

THOMAS SCHNEIDER: Con la información que tenemos aquí, no estoy seguro de qué poner. Australia.

AUSTRALIA: Yo también prefiero no tomar ese camino a menos que digamos también que otros países no están de acuerdo. Gracias. Creo que tenemos que dejar fuera esa oración.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podemos detenernos después de la oración que dice que continuarán las discusiones y veremos en otra etapa posterior qué se desprende de esas discusiones? Creo que esto nos va a dar tiempo. Esto no es algo que el mundo está esperando que nosotros mencionemos en este momento. ¿Les parece aceptable? Reino Unido e Irán tienen la palabra.

REINO UNIDO: No hay acuerdo sobre esa última oración, de todos modos. Yo me detendría allí, después de la palabra “GAC”.

IRÁN: Sí. Yo estoy de acuerdo pero el comienzo de la oración, en lugar de decir “con referencia a” diría: “en cuanto a ello, continuaremos discutiendo”.

THOMAS SCHNEIDER: Está bien. Lo que sea. No creo que eso cambie mucho. Si lo mejoran, perfecto. Muy bien. ¿Estamos de acuerdo? España tiene algo para comentar. Quiere que volver a algo que está antes de eso.

ESPAÑA: Gracias, señor Presidente. Está en la sección sobre las elecciones para los nuevos vicepresidentes. Propongo agregar una oración resaltando que el mandato comenzará después de la reunión de Copenhague, porque este es un comunicado para los medios, como indican los principios operativos. Si nosotros decimos eso a los medios, tal vez de inmediato pensarán que asumen sus funciones después de esta reunión.

THOMAS SCHNEIDER: Claro. Si no, quedaría mal que no estemos agradeciendo a los vicepresidentes salientes. Sería una señal contradictoria.

IRÁN: Con respecto a los vicepresidentes, sí. Creo que eso lo pueden tratar mañana u hoy.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que esto no es algo para el comunicado.

IRÁN: ¿Por qué quieren reflejar eso? tiene que haber una decisión.

THOMAS SCHNEIDER: Veámoslo ahora. A ver, por favor, repita su propuesta.

IRÁN: Repito mi propuesta. No quiero que el comunicado sea demasiado exhaustivo. Actualmente no hay ninguna norma establecida con respecto a las elecciones para elegir vicepresidentes ni tampoco hay ningún acuerdo con respecto a la distribución geográfica en el GAC. Esto tiene que ser analizado. Por lo tanto, tenemos cinco vicepresidencias. Yo sugerí que se agregue el sexto candidato como vicepresidente para no desilusionar a nadie durante un año y para que todos puedan trabajar y mantener este ámbito diferente en el GAC. Hasta que se hayan publicado esas normas, propongo que se haga eso. Propongo decir que se puede asumir el mandato un

vicepresidente adicional durante el periodo de un año y después este procedimiento podrá establecerse de manera diferente. Yo he hablado con otros colegas y hay otros que están de acuerdo con apoyar esta propuesta.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, gracias. Quiero aclarar algo. Si no me equivoco, los principios operativos vigentes dicen que podemos tener hasta cinco vicepresidentes. Lo que se puede hacer es lo que hicimos la última vez, donde decíamos que eran tres. Podemos poner a funcionarios adicionales pero formalmente no podemos tener más de cinco vicepresidentes por el momento. Esta es la aclaración. Vamos a tener que buscar otro término, como hicimos la última vez. Veo que la Unión Europea quiere tomar la palabra.

COMISIÓN EUROPEA: Iba a repetir lo que usted acaba de decir. No tengo ninguna objeción con que haya un sexto vicepresidente que esté sumamente cualificado pero quería repetir lo que usted dijo sobre los principios operativos.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra, Argentina.

ARGENTINA: Gracias, señor Presidente. Todos sabíamos que había seis candidatos y cinco cargos. Si esta idea estaba en la mente de algunos colegas, tenía que haber sido compartido con el GAC en pleno antes de las elecciones.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Alguna otra opinión? España.

ESPAÑA: Pensándolo desde el punto de vista legal, por mi formación, yo tiendo siempre a adherirme a las normas. Si hubo un proceso electoral y había más candidatos que los puestos vacantes, se eligieron a cinco y creo que tenemos que aceptar el resultado.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN: Asia-Pacífico tiene 75 países. ¿Qué regla dice que Europa tiene que tener dos vicepresidentes? ¿Qué regla establece eso? ¿U otra región que no tiene ningún vicepresidente? ¿Qué estamos haciendo? Yo no estoy en contra de nadie pero tenemos que

tener en cuenta que Asia-Pacífico es una región muy vasta con 75-76 países. ¿Dónde está el daño? No nos adhiramos tanto a las normas porque las reglas no reflejan adecuadamente la realidad. Una región tiene a dos países representados y la otra a ninguno, y la otra región tiene 75 países. Una tiene dos vicepresidentes y la otra nada. Creo que tenemos que aceptar algo. Por favor, distinguidos colegas, no adhieran tanto a esas normas que en realidad no reflejan la realidad. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Kavouss, ahora se está contradiciendo usted mismo. Está utilizando la región para explicar por qué necesitamos un candidato más cuando en realidad dice que no deberíamos seguir esta idea de las regiones. No entiendo cuál es la lógica. El hecho es que con las normas que tenemos, tenemos cinco vicepresidentes. Como alguien dije, tuvimos seis candidatos para cinco cargos. La lógica es que uno no resulta electo, independientemente de quien sea. Si quieren cambiar esta regla, perfecto. Si quieren tener una medida excepcional, como hicimos la última vez, podemos hacerlo. El GAC puede decidir, puede definir agregar algún otro funcionario, alguna otra autoridad o el término que quieran pero hay que acordarlo. Tenemos que tener un motivo para ello. Irán.

IRÁN: Tenemos un motivo. Cinco vicepresidentes para cinco regiones.

THOMAS SCHNEIDER: Usted dijo que no tenemos regiones.

IRÁN: Tenemos cinco vicepresidentes para cinco regiones. Pero una región tiene dos vicepresidentes. ¿Qué significa?

THOMAS SCHNEIDER: Suiza.

SUIZA: Gracias. Sin excluir ningún posible resultado en relación con esto, creo que tenemos una regla establecida, una manera establecida de proceder y en el comunicado tenemos que reflejar lo que discutimos. Creo que este tema no lo discutimos. Tenemos la oportunidad de discutirlo mañana. De todos modos, esos cinco puestos para las vicepresidencias que aparecen en los principios operativos, corresponden a aquellos que han sido electos. Mañana, cuando hablemos de los asuntos internos, podremos discutir acerca de esta posibilidad excepcional de

designar un sexto vicepresidente si consideramos que eso sea necesario. No me parece que el comunicado deba ser utilizado para esta discusión.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Jamaica y luego Austria.

JAMAICA: Sobre la base del comentario formulado por el delegado de Suiza, retiro lo que iba a decir. Estoy de acuerdo con que este no es el momento adecuado para presentar esta discusión. Tal vez pueda ser un tema controvertido si acepta esta posición de Suiza de que se puede discutir este tema mañana.

THOMAS SCHNEIDER: Esto es lo que yo propuse cuando se realizaron las elecciones y cuando se planteó este tema. Austria.

AUSTRIA: Gracias, Thomas. Yo me temo que veo aquí un deja vu. Ya tuvimos este debate la última vez que hubo elecciones de vicepresidentes. Fue exactamente la misma situación y no sé cuántas horas dedicamos a hablar del tema. No quiero reinventar la rueda. Si hay una necesidad para tener esta

distribución regional, dediquemos medio día de una reunión futura o lo que se necesite para elaborar nuevos principios operativos y hagámoslo así. Por el momento, siendo abogado debo decir que tenemos que atenernos a las reglas. Yo entiendo plenamente la idea que presenta el colega de Irán. Ese es el sistema de la UIT. Nosotros somos diferentes. No somos la UIT. Somos un poco más modernos. Somos más flexibles pero si la mayoría de los delegados dicen que está bien, esa puede ser una idea y lo podremos discutir en una próxima reunión y tendremos que hacernos tiempo para discutirlo pero por el momento tenemos esta situación y tenemos que adaptarnos a lo que dicen los principios operativos.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podemos detener esta discusión como parte del comunicado? Trataremos este tema mañana. Tal vez no lleguemos a una decisión sobre el tema central de cómo lidiar con el tema de las regiones. Voy a referirme a la oferta que hizo Brasil. Dijeron que han hecho investigación de los modelos existentes, cómo tratar el tema de la diversidad regional y cómo hacer operativa esa diversidad, porque es un tema complejo. Si están de acuerdo, detendríamos la discusión sobre este tema ahora y mañana le dedicaríamos tiempo en particular para decidir cómo avanzar, si eso está bien. No veo ninguna objeción. Muy bien. Continuemos

entonces. Volvamos a la sección que corresponde al asesoramiento del GAC. Tom, adelante.

TOM DALE: Gracias, Thomas. Creo que hubo un cambio menor. Ahora no encuentro quién lo presentó pero bueno, que tiene que ver con las políticas y procedimientos para los futuros gTLD. El GAC asesora a la junta directiva que el asesoramiento que dio en el comunicado de Helsinki con respecto a los tiempos para las políticas y los procedimientos de los nuevos gTLD es lo que es válido. Agregando el fundamento, el fundamento dice lo mismo que en el comunicado de Helsinki, que el GAC todavía no ha recibido ninguna respuesta de la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER: Usted piensa que acá no hubo modificaciones así que no deberíamos dedicarle tiempo a esto, ¿no? Muy bien. Podemos avanzar hacia el siguiente punto. ¿Hubo algún cambio con respecto a esto?

TOM DALE: Hubo algunos cambios menores a partir del grupo de trabajo de seguridad pública. El GAC asesora a la junta directiva dar respuestas por escrito a las preguntas enumeradas en el anexo

uno de este comunicado no más tarde de cinco semanas antes de la reunión 58 de la ICANN en Copenhague. Los fundamentos: El GAC se ha adherido previamente a las recomendaciones de debida diligencia de los organismos encargados de la ley, al RAA, que ha abordado la mayoría de estas recomendaciones en lo que respecta a los registradores. El GAC ahora busca más información sobre la implementación de algunas de estas disposiciones del RA. El GAC desea entender mejor cómo la ICANN está utilizando los recursos de información de uso indebido del DNS públicamente disponibles y busca información específica sobre acontecimientos recientes de la industria y sobre los esfuerzos de la ICANN para establecer normas para la información sobre los usos indebidos y el desempeño en ese sentido.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Hay alguna pregunta, alguna objeción? Me parece que no hay comentarios. Pasemos a la siguiente sección. Ha habido algunos cambios aquí.

TOM DALE: Sí. Después de las discusiones hubo algunos cambios. ¿Perdón?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Las intervenciones tienen que ver con la sección que sigue o con la anterior? Con esta. Que Tom termine y después hablamos de eso. Démosle la posibilidad de que siga.

TOM DALE: Voy a leer entonces la revisión. El GAC asesora a la junta directiva que 1) siga el asesoramiento brindado en el comunicado del GAC de Helsinki respecto de los nombres de territorios y nombres de país de dos caracteres en el segundo nivel y 2) que claramente indique si han seguido el asesoramiento del GAC en este asunto. En cuanto a los fundamentos, no han cambiado.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Algún comentario? Irán y después Palestina.

IRÁN: Gracias. En la lectura anterior del resto de las partes se dijo en vez de “seguir”, siguiendo lo que había dicho la Unión Europea, se habló de “aplicar” el asesoramiento, no de “seguir” el asesoramiento.

THOMAS SCHNEIDER: No sé. Quienes tengan el inglés como idioma nativo y los que no lo tienen, también, ¿qué les parece? ¿"Seguir" o "aplicar"? ¿Nadie tiene problema? Perdón. CTU, Nigel, por favor.

CTU: Gracias, señor Presidente. Si están buscando una palabra, podrían utilizar "seguir" el asesoramiento. No sé si estamos asesorando a la junta directiva sobre un tema en el que ellos ya tomaron una resolución.

THOMAS SCHNEIDER: Es que no la han anunciado. Entonces podemos. Palestina, por favor.

CTU: Pero la resolución habla del asesoramiento del GAC en Helsinki también, ¿no? No sé. Realmente no sé.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Entiendo lo que quiere decir. Palestina.

PALESTINA: Realmente no tengo ninguna objeción a lo que se dijo pero tengo una pregunta para la junta directiva. La pregunta es: La junta

directiva de la ICANN hasta el momento no ha respondido al comunicado de Helsinki. Al mismo tiempo, tomaron una decisión respecto de los dos caracteres en el segundo nivel. ¿Cuál es la respuesta? ¿Por qué están haciendo esto? Quizá pueden hacer lo mismo en lo que tiene que ver con el comunicado de Hyderabad. Quizá no responden y tengamos otro comunicado y sigan sin considerar el asesoramiento que les brindamos. ¿Qué hacemos entonces?

THOMAS SCHNEIDER: Para ser precisos, en su reflexión eso es según yo leí la resolución de hoy. Ellos dicen que han tomado en cuenta el asesoramiento. El tema es que no nos dijeron nada a nosotros y nosotros no pudimos decirlo si estábamos de acuerdo y si nosotros considerábamos que habían tomado en cuenta el asesoramiento. Esa es la percepción, que han tomado en cuenta el asesoramiento del GAC y han seguido ese asesoramiento.

TOM DALE: Perdón, lo que quiero decir es que si seguimos lo dicho por Palestina, obviamente el GAC habría tenido la posibilidad de marcar todo esto en la reunión con la junta directiva en la conferencia que se va a realizar dentro de las cuatro semanas después de esta reunión.

THOMAS SCHNEIDER: La pregunta es qué es lo que estamos tratando de ver acá. De lo que yo leí, creo que básicamente estamos diciendo que la junta directiva tomó una decisión según ellos creen. Han tomado en cuenta el asesoramiento pero no nos dijeron nada. No pudimos hacer comentarios ni dar nuestra opinión porque quizá no compartimos la opinión de que lo han tomado en cuenta. Al menos eso es lo que sienten algunos países y es lo que estamos tratando de expresar. Sé que un poco retórico repetir el tema. No sé si existe otra forma de decirlo. Lo segundo es como un recordatorio. Esperamos que nos den una respuesta, no tomar una resolución. Creo que esto es lo que estamos tratando de decir. Nueva Zelanda y después España.

NUEVA ZELANDA: Estamos de acuerdo con lo que usted acaba de manifestar. Nosotros tenemos que decir que habíamos dado asesoramiento y entonces decir claramente que la junta directiva debería indicar si ha seguido ese asesoramiento o no, y no reiterarle el asesoramiento.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces dice que reformulemos la segunda parte y borrar la primera parte.

NUEVA ZELANDA: Queremos cambiar la palabra “aplicar” por “señalar”.

THOMAS SCHNEIDER: Pero eso no cambia nada porque no solo decimos que lo señalaron sino que lo tomaron en cuenta, porque ellos dicen en la resolución que lo tomaron en cuenta. No sé si me entiende. España y después Palestina y después Jamaica.

ESPAÑA: Gracias. El tema es hasta dónde queremos tomar esto, hasta dónde lo queremos llevar. Personalmente, no tengo problemas con este texto porque mi país no tiene preocupaciones tan importantes como otros. No tengo problemas con este texto pero no creo que este refleje lo que otros países quieren decir. Yo estoy de acuerdo con ustedes pero yo podría eliminar todo el texto. No tengo problemas, pero para decir lo que yo creo que quieren decir. Yo señalaría el enfoque diferente que ha tomado la junta directiva en relación con nuestro asesoramiento, por qué nosotros creemos que la junta directiva de hecho no ha aceptado nuestro asesoramiento.

En segundo lugar le pediría a la junta directiva que admitiera que no ha tomado en cuenta nuestro asesoramiento, que necesitan seguir con esto según el consenso que establecen los estatutos, el procedimiento de consenso de los estatutos, porque fue un asesoramiento por consenso del GAC. Indicar en una carta: “Sí, lo hemos aplicado y vamos a hacerlo valer”.

THOMAS SCHNEIDER: Palestina, por favor.

PALESTINA: Yo estoy de acuerdo con lo dicho por España. Obviamente, cada país tiene sus puntos específicos y todos los países lo ven en forma diferente. Estoy tratando de hablar de dos cosas. En primer lugar, lo que tiene que ver con este tema, yo veo que deberíamos agregar un texto para que esta no sea la forma en la que lo van a abordar en el futuro. Lo van a manejar en el futuro. No queremos sentar un precedente para que ellos tomen en cuenta nuestro asesoramiento de la misma forma sino que tienen que considerar y tratar a nuestro asesoramiento de determinada manera. Además, este tema es muy sensible porque hay países que enfrentan una situación sensible al respecto. Tenemos que tratar de aclarar entonces y reflejarlo de mejor forma en el comunicado. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Vamos a tratar entonces de hacerlo. Una fórmula final que refleje si es que esto lo comparten todos. Una vez más, ¿qué tratamos de decir? ¿Qué estamos tratando de decir? Estamos tratando de decir que la junta directiva no siguió el procedimiento como debía seguirlo y que esperamos que esto no vuelva a suceder en el futuro. La cuestión es que si esto es lo que queremos decir, tratemos de encontrar la forma de decirlo, quizá más directamente. En forma más directa de lo que está expresado acá. ¿Quién tiene una propuesta? Egipto.

EGIPTO: Habiendo escuchado a todos, creo que no necesitamos la primera viñeta sino que podemos empezar directamente asesorando a la junta directiva que indique claramente la acción tomada en relación con el asesoramiento del GAC al respecto y agregar otra viñeta que diga lo que acaba de decir, que esperamos que esto no vuelva a suceder con otras palabras. Creo que estos son los dos mensajes. Queremos que nos indiquen claramente qué es lo que sucedió y además no queremos que esta situación se vuelva a repetir en el futuro. ¿No es verdad? Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Si esto es lo que queremos decir... ¿Todos están de acuerdo con lo que surge de las últimas tres intervenciones, que son los dos elementos que queremos saber primero si siguió el asesoramiento que nosotros brindamos? En segundo lugar, es decirles que esperamos esto. Y la pregunta es: ¿el qué? ¿Qué es lo segundo? Al menos yo personalmente no lo tengo en claro. No sé si alguien me puede dar una buena formulación. Tengo acá a Jamaica, a la CTU y el Reino Unido y Egipto. A ver si esto nos puede quedar más claro y lo podemos expresar en palabras. Jamaica, por favor.

JAMAICA: Sí. A los fines de la claridad, ¿podemos decir que, según la resolución de la junta directiva que ahora se hizo pública, nosotros no creemos que hayan seguido el asesoramiento del GAC? ¿Es eso lo que queremos decir? Dentro de ese contexto podría quedar el punto uno. Respecto del tema de hablar del enfoque que le dieron, lo que podríamos hacer es que para mejorar la cooperación y el entendimiento, podemos redactar un texto al respecto. Quizá sea más adecuado, me parece, que la sección para abordar esto no tendría que ser esta, las de los códigos de países de dos caracteres, si bien se dio en esta sección.

THOMAS SCHNEIDER: Si alguien me dicta las palabras, después encontramos el lugar, pero es verdad que también podríamos señalar esto en otras secciones. Tratemos de encontrar un formato, una redacción para cómo ponerlo. Tengo a la CTU, el Reino Unido, Egipto e Irán.

CTU: Gracias, señor Presidente. A mí me parece que si estamos hablando de este tema de los códigos de país de dos caracteres, tenemos que tomar nota de que la junta directiva ha tomado una resolución. Es como debería empezar. El GAC entonces tomó nota de que la junta directiva tomó una resolución al respecto y después decimos lo que queremos decir. Si les pedimos que especifiquen cómo tomaron en cuenta el asesoramiento del GAC pero creo que tenemos que dejar sentado que el GAC tomó nota de la resolución de la junta al comienzo.

THOMAS SCHNEIDER: Me parece que esos son partes de los fundamentos porque entonces no es un asesoramiento sino que les estamos diciendo por qué les damos más asesoramiento sobre algo que ya asesoramos. Quizá podríamos decir que “el GAC tomó nota”,

según digo la CTU. Podemos tomar esa redacción. Tenemos una propuesta de [Olivier] acá, que quizá podríamos utilizar como elemento. Siempre comunicar su procedimiento respecto del asesoramiento del GAC antes de adoptar nuevas medidas directamente vinculadas con este asesoramiento. Este quizá puede ser un elemento que podemos utilizar. A ver, sigamos el orden. Reino Unido, Egipto y después Irán.

REINO UNIDO:

Sí. Yo creo que tenemos que hacer una declaración sobre nuestra preocupación realmente porque la junta directiva ha tomado una decisión sin brindar una respuesta clara al GAC, al asesoramiento del GAC en Helsinki. Entonces el GAC manifiesta su preocupación, que la junta directiva ha procedido a tomar una decisión sin brindar una respuesta al asesoramiento del GAC en el comunicado de Helsinki sobre este tema y quizá hacer referencia a los procedimientos establecidos entre el GAC y la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER:

Sí. Creo que esto nos puede ayudar porque podríamos decir en la última frase... Lo podríamos poner en los fundamentos, ¿no? No sé, Tom, si podrías crear un nuevo párrafo acá y después

empezar con lo que dijo Mark al principio, porque al principio dijo algo como que el GAC ve con preocupación.

REINO UNIDO: El GAC expresa una serie preocupación.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias por repetirlo, Mark.

REINO UNIDO: El GAC expresa una seria preocupación porque la junta directiva ha procedido a tomar una decisión sobre este tema sin responder al asesoramiento del GAC brindado en el comunicado de Helsinki. Esto no conforma con los procedimientos acordados entre el GAC y la junta directiva. Esto es lo que me surge ahora en mi cabeza pero quizá habría que reformularlo un poco mejor para que quedara mejor redactado.

THOMAS SCHNEIDER: Quizá podríamos decirlo: “en la opinión del GAC, esto...”. Es decir, expresar que es nuestra opinión. Después podríamos utilizar esta última frase como fundamento para decir: “El GAC asesora a la junta directiva básicamente que cumpla con los procedimientos acordados”, como segundo elemento. ¿Les

parece a ustedes que los fundamentos no están planteando la situación tal como la vemos? Lo voy a leer rápidamente. Dice: “Los fundamentos establecidos en el asesoramiento en el comunicado de Helsinki sobre el tema siguen siendo válidos en cuanto a oportunidad de transparencia. La junta directiva no ha respondido al comunicado de Helsinki en el momento de preparar el comunicado de Hyderabad. Esto no ha ayudado a una resolución sobre los temas pendientes. La junta directiva ha aprobado una resolución”.

Tendríamos que decir que nosotros tomamos nota de que la junta aprobó la resolución pero bueno: “La junta directiva aprobó una resolución en esta reunión del 8 de noviembre de 2016. El GAC manifiesta su seria preocupación, etc. Creemos que esto no conforma con los procedimientos establecidos”. No acordados, porque son establecidos. Están establecidos en el estatuto. ¿Les parece que está así mejor? Los procedimientos entre el GAC y la junta “establecidos”. ¿Les parece entonces que estos fundamentos hablan realmente de la situación? ¿Captan lo que fue la situación? España.

ESPAÑA:

Me parece que sigue siendo un tanto deficiente respecto de lo que quieren decir algunos miembros. Si yo considero lo que dijo

Jamaica, que el GAC no cree que la junta directiva haya aceptado su asesoramiento como ellos dicen que hicieron, el tema es si han dado una respuesta o si la respuesta fue brindada antes de decidir sobre el tema. El tema es que ellos dicen que lo aceptaron y nosotros sentimos que no lo aceptaron. Me parece que va a un poco más allá de lo expresado en este párrafo. No puedo en este momento dar una redacción pero tengo un pequeño comentario. ¿Por qué decimos que la junta directiva ha aceptado el asesoramiento? Porque no tomaron el comunicado de Helsinki en forma aislada, sino que vieron todos los comunicados sobre este tema y sobre todo el de Los Ángeles de 2014 donde el GAC dijo que la experiencia mostraba que no había problemas con el uso de los dos caracteres al segundo nivel. Ellos lo repitieron dos o tres veces. Nosotros tenemos que ser más coherentes en nuestros comunicados porque a veces decimos una cosa, después decimos otra cosa y le damos la oportunidad a la junta directiva de que elija la que quieren aprobar. Esta es la situación. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces básicamente está diciendo que solamente toman esos elementos de los asesoramientos pasados del GAC en cuenta y que utilizan básicamente eso para fundamentarlos y que no mencionan ni resaltan otros donde tal vez se dice otra cosa.

¿Cómo ponemos eso? Un elemento está allí. El GAC tiene serias preocupaciones porque la junta directiva ha tomado una decisión sin tener en cuenta el asesoramiento que el GAC le brindó en el comunicado de Helsinki. Si nos hubieran comentado, hubiéramos tenido la posibilidad de reaccionar y podríamos introducir que después del comunicado de Helsinki, esto impidió que el GAC tuviera la posibilidad de reaccionar y de hacer algún descargo.

JAMAICA:

Tal vez uno de los fundamentos podría decir algo así: “Hemos tomado nota de la resolución”. Luego diríamos que el GAC no tiene en claro si la resolución pone en vigencia el asesoramiento que fue emitido en el comunicado de Helsinki porque de esa manera transmitimos ese elemento de incertidumbre, haciendo una referencia a todo el comunicado de Helsinki. De esa manera, podríamos justificar por qué ellos nos tienen que informar a nosotros, porque no nos queda claro si realmente han aceptado ese asesoramiento.

THOMAS SCHNEIDER:

Sí. Gracias. Esto no es algo para aplicar solamente en casos excepcionales. Es algo estándar. Siempre tienen que decirnos si aceptan o rechazan nuestro asesoramiento y antes de emitir esa

resolución no lo hicieron. Eso es lo que dice básicamente el texto propuesto por Mark, y que luego fue ampliado. Tiene que ver con nuestra preocupación de que la junta directiva ha procedido a tomar una decisión sin haber respondido anteriormente al asesoramiento del GAC brindado en el comunicado de Helsinki. La lógica de la secuencia de eventos es lo que hace que nosotros demos el asesoramiento, la junta directiva nos da una respuesta y, si hay acuerdo y aceptan el asesoramiento, entonces pueden tomar una decisión. Por lo menos, esa es la lógica que yo veo. Eso es lo que estamos tratando de reflejar aquí. Piden la palabra Egipto e Irán.

EGIPTO: Gracias. Yo iba a proponer algo parecido a lo que dijo Olof. Incluso lo hizo con una redacción mejor. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Ya está en el texto. Irán.

IRÁN: Gracias. No sé si comenzar con el asesoramiento o con el fundamento. Con el asesoramiento no estoy de acuerdo. Deberíamos mencionar claramente: “aplicar nuestro asesoramiento anterior”. Siempre comunicándose. Yo diría: “Por

favor, apliquen nuestro asesoramiento anterior”. No sé por qué lo borraron. Antes de estar totalmente de acuerdo, no borren nada. Déjenlo como estaba, que estaba bien.

THOMAS SCHNEIDER: Lo borramos porque algunos pensaban que no tenía sentido pedirles que apliquen algo que ellos consideran que ya aplicaron. Ese es el motivo por el cual lo suprimimos.

IRÁN: Pero yo no estoy entre los que piensan eso. Yo creo que hay que dejar que lo apliquen. Si no lo aplicaron, es su culpa. ¿Cuál es el problema con mantener eso?

THOMAS SCHNEIDER: Ahí habría que decir que nosotros pensamos que ellos no aplicaron nuestro asesoramiento. ¿Estamos de acuerdo en que no aplicaron el asesoramiento? Tal vez tengamos que ver los fundamentos primero y las consecuencias.

IRÁN: En cuanto al fundamento, una modificación menor. Digamos “aprobado o adoptado”. En lugar de decir que “aprobó”, con este término que utilizan en inglés, utilicemos otro término que

también significa “aprobado”. En este sentido, con este propósito, el GAC expresa tal y tal cosa. “En este sentido, el GAC” y luego continúa la oración. Después podemos decir que uno quiere en el futuro apliquen o adopten cualquier resolución pero antes de hacerlo que tengan en cuenta el asesoramiento del GAC. Estas son dos cosas diferentes. Estamos tratando el tema de la resolución y lo que hizo en la reunión 56. ¿Queremos decir algo con respecto al futuro o no?

THOMAS SCHNEIDER: Esa es la parte de asesoramiento. Por lo menos esa es la lógica que yo encuentro en esto. ¿Estamos de acuerdo con el fundamento así?

IRÁN: Sí.

THOMAS SCHNEIDER: Con estos fundamentos, ¿les parece que esta redacción refleja los sentimientos que existen en el GAC o consideran que está bien, que falta algo? ¿U ya solucionamos la parte de la fundamentación, como para luego poder ver los puntos en los que pedimos que se tome alguna acción en la parte correspondiente al asesoramiento?

PALESTINA: Creo que este texto es adecuado tal como está pero en el GAC tengo una pregunta. Yo estuve presente ayer en la sesión de trabajo y me pregunto si la junta directiva decidió tomar esta resolución. ¿Cuál es el mecanismo y cómo pueden desarrollar su modelo de múltiples partes interesadas de acuerdo a esta resolución que adoptó la junta directiva? ¿Cuál será el futuro? ¿Qué pasará en el futuro con esta resolución?

THOMAS SCHNEIDER: No estoy seguro de entender su pregunta. ¿Podría reformularla y ayudarme a entenderla?

PALESTINA: Con respecto a esta resolución que fue adoptada por la junta directiva esta mañana, creo que la junta directiva tomó esta decisión o aprobó esta resolución sin hacer ninguna referencia a nosotros. ¿Dónde estamos parados nosotros con respecto a la adopción de esta resolución? ¿Cuál es nuestro futuro en este sentido?

THOMAS SCHNEIDER: Tal vez hay dos aspectos a tener en cuenta. Si leemos la resolución, hay muchísimas referencias al GAC y al asesoramiento del GAC, así que no podemos decir que no han tenido en cuenta el asesoramiento del GAC porque obviamente eso lo hicieron. Hay dos cosas que podemos decir. Por un lado, algo que está allí y está claro. Ellos han tomado la decisión antes de recurrir a nosotros y decirnos que han aceptado nuestro asesoramiento y que planeaban implementarlo y preguntarnos si estábamos de acuerdo con la interpretación que ellos hacían de nuestro asesoramiento, o podrían haber dicho que no aceptaban ni iban a implementar el asesoramiento. Ahí recién podían tomar la decisión. Esto nos privó de esa comunicación en el medio, donde ellos validan con el GAC ese acuerdo y esa respuesta. Esto es lo que este texto en rojo está tratando de reflejar.

En cuanto al significado que esto tiene para el futuro desde el punto de vista de la cooperación, etc. todos son libres de interpretarlo pero además de esta cuestión fundamental queríamos decir que no queremos que esto vuelva a pasar de una u otra manera. Ese sería el segundo elemento del asesoramiento que le vamos a dar y podemos aplicar la idea de Jamaica de hacerlo aquí o en la otra sesión. Estos son los dos elementos, que la junta directiva no siguió adecuadamente el

proceso y que esperamos por otro lado que la junta directiva siga este proceso en el futuro. Esto ya está decidido en este caso. Espero responder su pregunta. ¿Podemos dejar los fundamentos tal como están? Jamaica.

JAMAICA:

Les pido disculpas. ¿Este primer párrafo va a permanecer allí? Tal vez deberíamos considerar suprimirlo y simplemente mantener el párrafo en rojo porque el primer párrafo no parece ya tener validez ahí.

THOMAS SCHNEIDER:

Sí. Eso puede tener sentido. Sí, sigue siendo válido pero claro, ya no tiene sentido conservarlo. Creo que Jamaica tiene razón. Hay que mantener el texto nuevo. ¿Borramos el que está en azul ahora? ¿Alguna objeción? No. muy bien. Estos son los fundamentos. Nosotros vemos que la junta directiva tomó la decisión de aprobar algo sin seguir los procedimientos, según nuestra opinión. Volvamos ahora a la parte de asesoramiento. ¿Qué es lo que estamos asesorando a la junta directiva que haga con respecto a estos fundamentos que acabamos de formular? Primero les pedimos que nos digan cuáles son las acciones adoptadas respecto del asesoramiento del GAC. Tal vez esto no

está tan claro como querríamos que estuviera. Irán tiene la palabra.

IRÁN: Sí. Podríamos indicar claramente si el asesoramiento del GAC en este sentido ha sido debidamente tomado en cuenta en la resolución aprobada, porque no lo sabemos.

THOMAS SCHNEIDER: Sí sabemos porque ellos dicen que lo tomaron en cuenta.

IRÁN: Asegurarse de que el asesoramiento ha sido tenido en cuenta.

THOMAS SCHNEIDER: Claro, pero ellos dicen que lo tomaron en cuenta. Formalmente, desde el punto de vista de las formalidades, hay que indicar si lo aceptaron pero básicamente ellos dicen que lo han aceptado. Está allí. ¿Qué es lo que estamos tratando de transmitir aquí? Pensamos que no siguieron los procedimientos, que no implementaron el asesoramiento como esperábamos y que no tuvimos posibilidad de decir nada. Así es lo que yo entiendo que estamos tratando de transmitir. Hungría.

HUNGRÍA: Tal vez ayudaría la palabra en inglés “how”. Es decir, en el sentido de “cómo se ha tenido en cuenta” y “cómo se ha aplicado” el asesoramiento del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Claro, pero esa palabra “how”, el “cómo”, ese “cómo” está en los fundamentos, creo. Le doy la palabra a España, luego a la CTU.

ESPAÑA: ¿Se podría captar la idea, indicar los motivos por los cuales consideran que han aceptado el asesoramiento del GAC?

THOMAS SCHNEIDER: CTU y luego Egipto.

CTU: Gracias. Claramente indicar si las acciones adoptadas estaban de acuerdo con el asesoramiento del GAC en esta materia, si las acciones adoptadas estaban de acuerdo con el asesoramiento del GAC en esta materia.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Egipto.

EGIPTO: Gracias, señor Presidente. Creo que no estamos llegando a un punto de convergencia porque no todos estamos en sintonía con respecto a la resolución en sí misma. La resolución, además de la mención del comunicado de Los Ángeles y otros, dice que en el comunicado del GAC de la reunión de Helsinki del 30 de junio de 2016 el GAC asesoró a la junta directiva y luego citan del comunicado que el asesoramiento fue incorporado en las medidas propuestas para evitar confusión. Por lo tanto, la junta directiva tomó en cuenta el asesoramiento del GAC y lo hizo incorporando lo que sea que pidió el GAC que se tomara en cuenta en las medidas que fueron aprobadas. Si esto le satisface al GAC o no, no lo sé. Por lo menos, esa es una cita de la resolución. Hay que tener esto en cuenta. Por lo menos esta es mi opinión. No estamos conformes con que hayan tomado la decisión antes de responder al comunicado del GAC. Creo que eso es lo central, ese es el tema y no el cómo siguieron este proceso.

THOMAS SCHNEIDER: A ver, si entiendo la lógica de la información que nos ha brindado Egipto, como consecuencia de esta fundamentación, lo que deberíamos estar diciendo es que sabemos que no han seguido

los procedimientos adecuadamente. Eso es lo que dice el fundamento. Le asesoramos que sigan los procedimientos de la manera apropiada. Tiene la palabra Irán.

IRÁN: Señor Presidente, ¿le puedo pedir por favor que no me interrumpa? Estaba diciendo algo y de repente usted me interrumpió y dio sus opiniones. Permítame completar mi idea.

THOMAS SCHNEIDER: Está bien. Es válida su observación.

IRÁN: Aunque me equivoque, permítame terminar. La oración propuesta era: “Claramente indicar si la acción adoptada por la junta directiva a la cual se hace referencia en la resolución aprobada el 8 de noviembre es congruente con el asesoramiento que el GAC brindó en el comunicado de Helsinki”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Lo puede repetir? Discúlpeme. Pensé que había terminado. Así lo escribimos.

IRÁN: “Indicar claramente si las acciones adoptadas por la junta directiva tal como se hace referencia en la resolución aprobada el 8 de noviembre de 2016 son totalmente congruentes con el asesoramiento brindado por el GAC en el comunicado de Helsinki”. Congruentes con el asesoramiento brindado por el GAC en el comunicado de Helsinki. Si quieren poner la fecha, la pueden poner. Ese es el primer párrafo. El segundo párrafo...

THOMAS SCHNEIDER: Un segundo. Esperemos a que llegue Tom allí. Muy bien. Ahora sí, continúe, Irán.

IRÁN: El segundo párrafo: “Comunicar siempre en el futuro la posición de la junta directiva”. En lugar de poner “su posición”, dejarlo más en claro. Poner: “la posición de la junta directiva respecto del asesoramiento del GAC antes de adoptar cualquier medida directamente relacionada con dicho asesoramiento”. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. ¿Comentarios, reacciones? ¿Esto refleja lo que queremos transmitir? ¿Puedo considerar este silencio un acuerdo? España.

ESPAÑA: Yo diría si son “completamente coherentes”.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto, ¿alguna objeción? Singapur.

SINGAPUR: Creo que para el número dos tendríamos que preguntarle a la junta directiva cómo en el futuro van a comunicarse con el GAC antes de tomar cualquier medida. Es decir, garantizar que antes de tomar una decisión se van a comunicar con el GAC. Siempre tiene que haber una comunicación previa. Eso es lo que yo diría, para que nos diga cómo ustedes van a garantizar comunicarse con el GAC antes de tomar alguna decisión que esté vinculada con el asesoramiento del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Singapur. Creo que de esta forma lo hacemos más operativo. En lugar de responder sí, que lo van a hacer, que nos expliquen cómo. Queremos garantizar eso. Queremos agregar entonces ser informados al menos un día antes como para explicar que nosotros queremos tener la oportunidad de reaccionar a cualquier medida porque esta es la clave. No es

solamente que nos informen sino tener la posibilidad de redactar y de decir: “Nosotros no estamos de acuerdo con la implementación”. España.

ESPAÑA: Yo creo que es necesario. Tenemos que hacerlo porque está en los fundamentos pero no está en la parte superior.

THOMAS SCHNEIDER: Si quiero agregar un elemento, sería comunicar siempre en el futuro la posición de la junta directiva respecto del asesoramiento del GAC en un momento oportuno antes de adoptar cualquier resolución. No sé, agregarle algo que le permitiría al GAC reaccionar antes de que se adoptara una decisión y después indicar entonces cómo suponemos que esto va a llevarse a cabo.

IRÁN: Yo creo que no es necesario incluir la segunda parte, incluir cómo van a hacer esto. Me parece que no es necesario porque uno les ha dicho lo que ya ha dicho.

THOMAS SCHNEIDER: Palestina, por favor.

PALESTINA: Mi experiencia es breve con los dos caracteres en el segundo nivel pero sugiero que incluso aunque sea una pequeña parte dentro de los dominios de tres letras también, para prevenir cosas que puedan suceder en el futuro también.

THOMAS SCHNEIDER: Veo que hay muchos que están moviendo la cabeza tratando de seguir adelante. Me parece que esa es la expectativa general, que se pueda aplicar a todo. De lo que pueda haber acá en las caras, creo que no tenemos que manifestar expresamente algo por el estilo en el comunicado. ¿Podemos dejarlo o necesitamos incluir modificaciones? España y Comisión Europea.

ESPAÑA: Considerando lo que acaba de decir, ¿podríamos decir nosotros que el segundo punto se aplica al asesoramiento sobre cualquier tema y no solo sobre el punto de las dos letras?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Tiene alguna propuesta de texto como para que Tom escriba?

ESPAÑA: En cualquier asunto.

THOMAS SCHNEIDER: Bien. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Sí. Me parece que esto es muy bueno. No quiero demorar el debate pero creo que es importante tanto acá y ahora que tenemos un texto que es mejor, creo que tenemos que agregar y es lo que yo pensé que era un compromiso de parte del presidente de la junta directiva y nuestra discusión con ellos, abrirse para más transparencia en lo que son las resoluciones de la junta directiva. Una de las posibilidades es poner un párrafo tres que agregara algo sobre más transparencia, sobre las resoluciones de la junta para toda la comunidad o ponerlo en otro lugar. No quiero tener un debate largo ni generar problemas pero me parece que en algún lugar tendríamos que mencionar esto.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto, Comisión Europea. Yo creo que esto lo podríamos poner cuando hablamos de los entendimientos mutuos, las expectativas, la comunicación. Ese elemento ya está acá. Yo creo que lo podemos ahí, aunque si a usted le parece este es el lugar

más adecuado, después lo podemos modificar. A ver, quién tiene algo más para decir. Irán.

IRÁN: Me parece que no es necesaria la última parte: “indicar cómo lo van a hacer”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Les parece que tenemos que eliminar este elemento o lo quieren dejar? ¿Alguien se opone a borrar esta última parte? Si no hay objeciones, entonces lo vamos a eliminar y vamos a marcar este punto en claro después del asesoramiento. ¿Podemos avanzar?

TOM DALE: El siguiente punto tiene que hablar con la protección de los nombres, siglas y acrónimos de las OIG. Durante la pausa, que pasó hace mucho tiempo ya, el GAC acordó que un pequeño grupo redactara el texto. Estaba la OMPI, la Comisión Europea, el Reino Unido y me parece que algunos más. Fue un pequeño grupo que redactó este texto que me llegó de ese grupo. De ahí es de donde proviene este texto. Según me lo dijo el representante de la OMPI, el GAC asesor a la junta a participar con el GAC y la GNSO en un proceso oportunidad y en un diálogo

transparente y de buena fe para resolver las diferencias pendientes respecto de la protección de los acrónimos y siglas de OIG e informar sobre el progreso en la ICANN 58.

Como punto de partida, se tiene que tomar para resolución de diferencia entre el asesoramiento del GAC y las recomendaciones existentes de la GNSO, existe un pequeño grupo que ha formulado una propuesta el 4 de octubre del 2016 en una carta que envió el presidente de la junta directiva de la ICANN a la GNSO. la ICANN establecería con respecto a los acrónimos y siglas de la OIG en el segundo nivel: primero, un procedimiento para notificar a las OIG de una registración de tercero de sus acrónimos, un mecanismo de resolución de disputas modelado pero independientemente del UDRP que establezca una apelación en particular a un tribunal de arbitraje en lugar de un tribunal nacional en conformidad con los principios pertinentes del derecho internacional y una solución de emergencia de 24-48 horas con una suspensión del nombre del dominio para combatir el riesgo de un daño inminente. En este contexto, respecto de las protecciones de corrección, el GAC insta al grupo de trabajo actual de la GNSO a tomar la propuesta de este pequeño grupo en cuenta, hasta que esas medidas sean implementadas, los acrónimos de las OIG en la lista provista por el GAC, mantendrán la reserva en dos idiomas.

Los fundamentos que las OIG se comprometen en las misiones de servicios públicos globales y proteger sus nombres y acrónimos en el DNS es de interés público global. Las OIG son instituciones singulares basadas en tratados, creadas por los gobiernos conforme al derecho internacional. El grupo pequeño se compromete a buscar un balance razonable entre los derechos y las preocupaciones de las OIG y de los terceros legítimos. El estatuto de la ICANN y los valores fundamentales de la ICANN indican que las preocupaciones y el interés de las entidades más afectadas, en este caso las OIG, deben ser tomados en cuenta en los procesos de desarrollo de política.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Francia.

FRANCIA: Gracias, señor Presidente. No entiendo muy bien el proceso que se utilizó para modificar el comunicado después de la primera lectura y después de los comentarios realizados por varios países. Yo circulé una propuesta que fue respaldada por varios países que no está en el comunicado. Era una alternativa. Al menos eso tendría que constar en la parte del proceso. En términos fundamentales, yo diría que me parece que el texto es bueno pero me parece que el primer párrafo sigue siendo débil.

Yo creo que deberíamos remplazarlo con el párrafo que yo envié a Tom y que es mucho más preciso y que asesora a la junta directiva a tomar una acción porque hace cuatro años que estamos tratando este tema y esto se debe a la inacción de la junta directiva. Les pediría que copiaran ese primer párrafo.

THOMAS SCHNEIDER: Tom lo va a editar entonces. Pido disculpas. Hubo una confusión en el proceso. Yo después de la primera lectura les dije a las delegaciones que estaban interesadas en formular otra propuesta, que se reunieran para generar otra propuesta. Quizá no me expresé claramente. No sé si la OMPI tiene algo que decir a nivel general o si esperamos a ver la propuesta completa. OMPI.

OMPI: Sí. Pido disculpas realmente si el procedimiento de armar este texto no fue el adecuado. Nosotros analizamos la propuesta de Francia que fue enviada a todos los miembros y lo que está en pantalla y a nosotros nos pareció respecto de los temas prácticos, si toman el texto existente y si hablan de un compromiso con el GAC, con la participación del GAC y la GNSO, perdón Tom, sé que ahora está escribiendo... Agregar el “tomar acción” después de los primeros dos. Yo creo que esto quizá

solucionaría las diferencias entre los dos textos. Pido disculpas por la propuesta de algunos de nuestros colegas que estábamos siguiendo la reunión desde lejos. Tengo una propuesta para agregar tres palabras en el siguiente párrafo, donde dice “a saber que”, al final de la tercera línea. Agregar dos palabras: “como paquete”, que es una sugerencia de quienes están siguiendo la reunión a través del foro remoto.

THOMAS SCHNEIDER: Antes de debatir estas dos alternativas, en términos generales, ¿les parece que esto refleja aproximadamente la idea de lo que estamos tratando de decir? Antes de ir párrafo por párrafo, ¿podemos decir que estamos todos de acuerdo en lo que queremos decir? Si nadie dice lo contrario, lo voy a considerar como acordado. Después, sí vamos a ir apartado por apartado, párrafo por párrafo. Irán.

IRÁN: Sí. Estoy de acuerdo. Creo que tenemos que ir párrafo por párrafo y hacer agregados o eliminaciones en cada uno de ellos. Yo no tengo problemas con el primer párrafo que está en rojo ahora. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Esperemos que esté escrito en su totalidad porque tenemos dos alternativas entonces. La roja y la primera en negro. Son alternativas. ¿Cuál les parece a ustedes que es la que prefieren? Escuchamos a Irán. No sé si el representante de la OMPI tiene algo para decir.

OMPI: Sí. Nosotros no tenemos ninguna preferencia en particular. El segundo párrafo lo que quería era ser más breve.

THOMAS SCHNEIDER: Reino Unido.

REINO UNIDO: Yo prefiero en realidad el segundo porque me parece que es mucho más potente en cuanto a resolución y manifestar cuáles son las diferencias que existen.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN: Creo que hablamos ayer de la palabra “facilitar”. En el primer párrafo hablamos de “facilitar”. Yo creo que no hay que seguir

siendo más fuerte. Hay que ver qué es lo que dijimos nosotros, qué es lo que dijeron ellos en los comentarios públicos en todas partes. Me parece que el apartado que figura en rojo está mostrando y está reflejando esta facilitación. Habla de diálogo. Me parece que no necesitamos que sea más fuerte de lo que es. Me parece que tiene la fuerza suficiente.

THOMAS SCHNEIDER: Me parece que quieren poner la palabra “facilitar”, también “diferencias existentes” en lugar de “inconsistencias”. Francia.

FRANCIA: A los efectos de la claridad, no creo que el segundo párrafo... Por supuesto, si conocen el tema, el segundo párrafo está claro pero para resolver las diferencias pendientes sin especificar de qué estamos hablando. La palabra apropiada creo que es inconsistencias. Me parece que no queda claro en el segundo párrafo. Es por eso que yo prefiero el primer párrafo.

THOMAS SCHNEIDER: Hay algunos que prefieren el segundo y otros que prefieren el primero. ¿Podemos dejar el primer entonces? Si no hay objeciones... Bien. Tom, por favor. ¿Hay alguna objeción? Sí, hable. Quien tenga algo para decir, que hable. No dude.

ESTADOS UNIDOS: Quería mencionar que quizá una referencia al asesoramiento previo del GAC nos llevaría mucho tiempo atrás porque hay mucha historia en cuanto al asesoramiento del GAC. Yo querría mencionar que quizá si llevamos las cosas a un punto tan lejos en el pasado, no le quede muy claro a la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER: Lo que dice entre el asesoramiento del GAC y las recomendaciones de la GNSO, ¿le parece que tendríamos que eliminar “previo”, porque esto remonta en la historia mucho tiempo atrás? Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Yo creo que el tema es que el asesoramiento del GAC puede ser interpretado como algo más allá de lo que está en la propuesta de este pequeño grupo. Lo que estamos tratando de identificar se habla más abajo en el texto.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Entonces qué sugiere? ¿Dejar el segundo párrafo que todavía no lo borramos? ¿Cuál prefiere? ¿El rojo el negro? ¿Modificamos el rojo? ¿Modificamos el negro?

ESTADOS UNIDOS: Preferimos el negro porque nos parece que es el que habla de los puntos que hemos mencionado acá pero creo que habla del asesoramiento del GAC anterior y me parece que no agrega ninguna claridad. Creo que agrega una potencial confusión.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. OMPI.

OMPI: Quizá podamos aunarlos y decir: “entre el actual asesoramiento del GAC”...

THOMAS SCHNEIDER: ¿Cuál es el actual?

OMPI: Este comunicado.

THOMAS SCHNEIDER: Francia.

FRANCIA: Para aclararle a Estados Unidos, en el segundo párrafo, ¿qué significa cuando mencionan diferencias existentes? Lo que se implica ahí es que hay inconsistencias entre las recomendaciones de la GNSO y el asesoramiento anterior del GAC. Me parece que si no los precisamos, me parece que “diferencias pendientes” podría hacer referencia a cualquier cosa. Me parece que las resoluciones o la propuesta del grupo pequeño es precisamente zanjar esas incongruencias. Si nos mantenemos en el segundo párrafo, quedaría donde están.

THOMAS SCHNEIDER: Estados Unidos y después Irán.

ESTADOS UNIDOS: Una vez más, las diferencias se explican en el texto posterior pero yo creo que lo que señala la OMPI entre el asesoramiento del GAC y las recomendaciones de la GNSO, abordan nuestras preocupaciones.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Qué hacemos? ¿Modificamos el primero o el segundo párrafo?
 ¿El primer párrafo? Irán.

IRÁN: Sí, señor Presidente. Las “diferencias pendientes” me parece que es algo vago. El problema fue debatido en el asesoramiento del GAC y las recomendaciones de la GNSO. Tenemos que decir cuáles son los problemas y no mencionar “diferencias pendientes” porque puede haber muchas. Nosotros preferimos utilizar el primero de los párrafos.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Con “anterior”, con “el actual” o sin precisión al asesoramiento del GAC? Irán, si lo puede aclarar.

IRÁN: Yo diría que hay que poner “asesoramiento del GAC”. ¿Si quieren poner “presente” o “actual”? ¿A cuál se refiere? No tengo problema. Hablamos de la causa del problema. No sé si importa si es anterior o actual. Es el asesoramiento del GAC con respecto a este tema.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Una vez más, quiero aclarar que estamos conformes con el texto como está ahora en el primer párrafo con la inserción del adjetivo: “actual”. También tenemos que aclarar que el GAC ha evolucionado a lo largo de los años. Sería confusa esa referencia a todos los asesoramientos del GAC. Preferimos decir que es el actual.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podemos decir sí al párrafo rojo? Irán y luego Francia.

IRÁN: Señor Presidente, ¿qué quiere decir “actual”? ¿”Actual” es este asesoramiento del GAC? Estamos usando una redacción ambigua. ¿Qué es actual?

THOMAS SCHNEIDER: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: “Actual” significa la propuesta del grupo pequeño.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Francia.

FRANCIA: No tiene sentido. El motivo por el cual se congregó este grupo pequeño fue justamente para resolver las incongruencias entre el asesoramiento del GAC y las recomendaciones de la GNSO. Por eso surgió la propuesta de armar este grupo pequeño. Yo diría: “el asesoramiento del GAC y las recomendaciones de la GNSO”. Si decimos “actual” nos referimos al asesoramiento y no tiene sentido. Me parece que debemos hacer referencia simplemente al asesoramiento del GAC.

ESTADOS UNIDOS: Tal vez nos pongamos todo más en claro si pudiéramos decir qué es lo que tenemos que plasmar aquí. Fuera del asesoramiento actual del GAC. ¿Son los componentes del asesoramiento del GAC anteriores? Según nuestra opinión, cuando hablamos del asesoramiento previo del GAC estamos hablando de otra cosa. Cuando hablamos del actual, hablamos de la propuesta del grupo pequeño.

THOMAS SCHNEIDER: Si nosotros decimos que la propuesta del grupo pequeño, nuestra posición inicial para empezar a participar en este proceso sin que se modifiquen las recomendaciones de la GNSO,

ese es el uso del adjetivo actual. Si hablamos del asesoramiento que se ha elaborado hasta el momento que se ha desarrollado hasta el momento y ese es el punto de inicio en comparación con las recomendaciones de la GNSO que fueron el punto de partida en su proceso y los elementos de la propuesta del grupo pequeño serán los elementos para una solución de compromiso y no para el punto de partida, entiendo que esa es la diferencia. Ahí está la diferencia con la que estamos lidiando ahora. Tendríamos que ponernos de acuerdo en este sentido. Tiene la palabra Irán.

IRÁN:

Gracias, señor Presidente. Lo que escucho que dice Estados Unidos es que el resultado de ese grupo pequeño es el asesoramiento del GAC y no lo es. No es asesoramiento del GAC. Es una propuesta para alguna solución de compromiso, alguna solución intermedia. No es asesoramiento del GAC. No estoy de acuerdo con poner la palabra “actual” porque si ponemos “actual”, tendría distintas interpretaciones para distintas personas. Dejemos afuera el adjetivo “actual” y dejemos simplemente allí asesoramiento del GAC, porque eso es lo que nos ocasiona dificultades. El asesoramiento del GAC no es lo mismo que lo del grupo pequeño.

FRANCIA: Gracias, señor Presidente. Estamos de acuerdo con el colega de Irán. Si hablamos del asesoramiento del GAC, podemos hablar de los acrónimos, las OIG, la lista reservada. Ahora con la propuesta del grupo pequeño podemos hablar de una solución intermedia entre el asesoramiento anterior y las recomendaciones de la GNSO. Si hablamos de esta propuesta del grupo pequeño, no tiene sentido. Estamos tratando de hacer referencia a que estamos tratando de llegar a alguna solución intermedia, alguna solución de compromiso.

THOMAS SCHNEIDER: Ellos hablan de incongruencias entre las recomendaciones de la GNSO y el asesoramiento del GAC en las discusiones de la junta directiva. ¿Podríamos usar los mismos términos? ¿Eso sería aceptable para todos sin especificar nada? Es decir, ¿sería aceptable decir “el asesoramiento del GAC y las recomendaciones de la GNSO”? veo que Estados Unidos asiente. Veo que otros también lo hacen. Muy bien. De esa manera reemplazaríamos el primer párrafo en negro con el rojo. Muy bien. Gracias. Pasemos a la siguiente parte que también es divertida. Las siguientes viñetas serán la base de partida. Esto da una señal de que no necesariamente es el final sino el punto de partida.

Muestra un poco de flexibilidad como para emitir una señal positiva. ¿Comentarios sobre las próximas viñetas que vienen después de este párrafo? ¿Algún comentario, alguna pregunta? Irán.

IRÁN: Señor Presidente, ¿podríamos reemplazar el verbo ser tal como está allí diciendo que “sería un compromiso, una solución intermedia”?

THOMAS SCHNEIDER: Podríamos hacer esa modificación, mostrando un poquito más de flexibilidad. Utilizaríamos el condicional allí. Démosle un segundo para que lo mire. Aquí hablamos de este párrafo general o paraguas y estas tres viñetas. ¿Hay algún comentario? Irán.

IRÁN: Señor Presidente, ¿qué significa “como paquete” allí? ¿Estamos hablando de todas las posibilidades, de todas las latitudes? ¿Necesitamos utilizar ese término, “como un paquete”? Yo sugiero que eso sea suprimido.

OMPI: Si ustedes recuerdan el asesoramiento del GAC, se había dicho que la notificación se iba a enviar al registratario antes de la notificación y a la OIG en forma perpetua. Se estableció un compromiso, una solución de compromiso en ese sentido. Era importante porque estamos yendo aquí al lado que tiene que tener que ver más con la prevención, con el aspecto que tiene que ver con los mecanismos de corrección, los mecanismos de resolución de conflictos. En la primera viñeta se hace referencia a la cantidad y aquí hablamos de esto, de lo que puede haber como resolución de conflictos después de la registración.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces aquí creo que, si entiendo bien, estamos en un dar y un recibir, con respecto a cuál sería el punto de partida. Irán.

IRÁN: Señor Presidente, cuando decimos “como un paquete”, no estamos incorporando ningún elemento de flexibilidad, de negociación. Estamos diciendo: “Esto está así ya fijo”. Está hecho como un paquete. No podemos cambiarlo. Esto es contradictorio con la primera parte, que es el punto de partida. El punto de partida es un punto de partida. Creo que no necesitamos esa frase que en inglés dice “as a package”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Alguna otra opinión? Una alternativa sería que, en lugar de decir esa frase, digamos que la ICANN podría establecer todo lo siguiente con respecto a los acrónimos y abreviaturas de las OIG en el segundo nivel. Tal vez eso sería mejor, ¿no? A ver, establecería todo los siguientes puntos, etc. ¿Podemos aceptar eso? ¿Podemos pasar a la sección que dice: “En este contexto con respecto a las protecciones de los mecanismos correctivos”? Adelante, Perú.

PERÚ: Quisiera volver al párrafo. Les pido disculpas. Me preguntaba si el asesoramiento del GAC podría instar al grupo de trabajo de la GNSO a hacer algo. Pensé que teníamos que darle asesoramiento a la junta directiva y no a la GNSO, ¿no?

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Básicamente sí pero, por otro lado, podemos decir que la GNSO nos instó a que fuéramos flexibles con nuestra estructura. Podemos ver cómo reaccionamos a lo que ellos nos dicen. Pero sí, es válida su observación. En realidad esto no está 100% de acuerdo con la idea de que nosotros le damos asesoramiento a la junta directiva. Solamente podemos alentar a la junta

directiva a que inste a la GNSO. Allí seríamos más coherentes con la lógica. Francia.

FRANCIA: Comparto la misma inquietud de Perú. El asesoramiento es a la junta directiva. Creo que lo que usted propuso es válido. Asesorar a la junta directiva a que inste a la GNSO, etc., lo que continúa.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces lo canalizamos a través de la junta directiva. ¿Qué hacemos? ¿Asesoramos a la junta directiva a que inste al grupo de trabajo de la GNSO a que haga tal y tal cosa? Irán.

IRÁN: No podemos asesorar a la junta directiva a que inste a la GNSO. No podemos asesorar a nadie a que inste a nadie. Tenemos que ser conscientes de lo que estamos diciendo. La junta directiva aprobó las recomendaciones y no puede instar a la GNSO a menos que empecemos, como punto de partida, diciendo que las recomendaciones son incorrectas. Tenemos que evitar decir que asesoramos a la junta directiva a que inste a la GNSO. Es imposible.

THOMAS SCHNEIDER: Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Tal vez la OMPI lo puede explicar mejor pero este aspecto en particular no es específicamente asesoramiento a la junta directiva. Es en este contexto. De hecho, Suiza conoce mucho mejor esta situación. Esto era para poder poner el tema en el contexto del asesoramiento que se le da a la junta directiva. Está vinculado con esto pero esto da más el contexto.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Suiza.

SUIZA: Gracias, señor Presidente. Yo creo que por una vez podemos ser lo más eficientes posible porque, como ustedes podrán saber, el grupo de trabajo de la GNSO que se dedica a los mecanismos correctivos de protección ha publicado un informe que ha sido sometido a la consulta pública. Para nosotros sería sumamente eficiente si con estos mecanismos correctivos de protección que se mencionan en la propuesta del grupo pequeño, si tuviéramos algún respaldo del GAC de modo tal que el grupo de trabajo del

PDP de la GNSO sin intermediarios tome conocimiento de esto directamente para que no se entere de aquí a seis meses, para que sepa ahora, de primera mano, que nosotros apoyamos todos esos elementos de esos mecanismos correctivos de protección. Tal vez esta sea una cuestión de dónde ubicamos el texto. Podríamos colocarlo tal vez en alguna otra parte del comunicado, como lo hemos hecho en otras oportunidades. Podemos decir: “En el contexto de lo que se dijo bajo el asesoramiento a la junta directiva, con respecto a las protecciones para las OIG, instamos también a la GNSO a que...” y sigue la frase. Pero desde un punto de vista puramente textual, tendría sentido dejarlo allí.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Con o sin la edición en rojo? Sin esa edición en rojo. Irán.

IRÁN: Señor Presidente, ¿esperamos que la junta directiva inste al GAC a hacer algo? ¿Realmente esperamos que la GNSO le pida a la junta directiva que inste al GAC a hacer algo? No. entonces sugiero poner lo siguiente. Hagámoslo en voz pasiva. Asesora que la propuesta del grupo pequeño sea tenida en cuenta. Sin hacer referencia a la GNSO. Pongámoslo en voz pasiva.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Por parte de quién? ¿De la junta directiva? Pongamos el texto en pantalla. A ver, la propuesta de Irán. Veámosla en la pantalla. Francia y Suiza.

FRANCIA: Estoy de acuerdo con lo que dijo Suiza. Si la GNSO insta al GAC a hacer cosas, el GAC debería poder instar a la GNSO a hacer algo. Tal vez sea una solución intermedia ponerlo en otro lugar y no dentro del asesoramiento del GAC pero estamos de acuerdo con Suiza desde el punto de vista del contenido. Es muy importante que el grupo de trabajo tome en cuenta esta propuesta. Lo podríamos poner en otra parte del comunicado pero para nosotros tendríamos que poder instar a la GNSO.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Suiza.

SUIZA: Gracias, señor Presidente. Estoy sumamente de acuerdo con las expresiones de Francia. Si sacamos esta modificación y no hacemos ningún agregado y especificamos que estamos refiriéndonos al contexto del asesoramiento mencionado en la

sección del asesoramiento con respecto a las protecciones de las OIG, podríamos utilizar los mismos términos y podríamos ponerlo bajo el título de otros temas, por ejemplo, y podríamos enviar una copia tal vez al grupo de trabajo del PDP de la GNSO.

THOMAS SCHNEIDER: La GNSO también está leyendo nuestro asesoramiento. Está comentando a la junta directiva según lo que entienden ellos de nuestro asesoramiento, lo que les parece viable o no viable. Por lo tanto, la GNSO de su lado también activamente está siendo receptora de nuestro asesoramiento. ¿Qué hacemos? A ver, empezamos diciendo esto. ¿Queremos mantener esta frase que hace referencia a instar a la GNSO en nuestro comunicado? ¿Sí o no? Si decidimos que sí, después diremos cómo y dónde. Irán.

IRÁN: Señor Presidente, no podemos instar a la GNSO por el motivo de que no esperamos que la GNSO inste al GAC. Somos dos órganos independientes. No podemos enviarle nada al grupo porque el grupo está abierto a todos. No podemos excluir nada. Yo lo pondría en otro lugar pero no en la parte del asesoramiento. Le podemos pedir a la junta directiva que inste a la GNSO, de lo contrario en el futuro ya van a hacer lo mismo. Le van a pedir la junta directiva que inste al GAC a hacer algo. ¿Nosotros

queremos aceptar que nos insten a hacer algo? Creo que no es correcto. Lo podemos poner en otro lugar pero no como asesoramiento.

THOMAS SCHNEIDER: Mi pregunta es: ¿Quieren retener esta idea en el documento? ahora usted dice: “Póngalo en otro lado pero no aquí”. Yo pregunto: ¿Quieren retener esta idea aquí en el documento?

IRÁN: Yo diría que no.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Deberíamos suprimirlo completamente? Comisión Europea toma la palabra.

COMISIÓN EUROPEA: Tal vez, otra solución intermedia sería la siguiente: Si lo trasladamos a otro lugar, podríamos decir: “Con respecto a los derechos correctivo o a las protecciones de los derechos, lo hemos abordado en otra parte”. No perdemos ese aspecto aquí. Es complicado y hay que leer todo el comunicado del GAC pero tal vez hagamos una referencia a eso.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Qué pasa si a los fines de no hacerlo complejo decimos: “invitar” en lugar de “instar”? en este contexto, el GAC invita a la GNSO. ¿Eso simplificaría las cosas o no modifica nada? Irán.

IRÁN: Invitar no es parte del asesoramiento. Póngalo en cualquier otro lugar. Estoy de acuerdo. Podemos invitar de una manera cortés a hacer algo a otros, pero no en la parte del asesoramiento. En algún otro lugar del documento. Con respecto a esto y esto otro, el GAC invita a la GNSO a tomar en cuenta o al grupo, pero no lo podemos poner en la parte del asesoramiento porque la invitación es diferente al asesoramiento. El asesoramiento tiene un significado muy claro, una connotación muy clara.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Entonces están de acuerdo con Irán en ponerlo en otro lugar? Francia.

FRANCIA: Si ya hay un texto adecuado, porque el GAC ha usado la palabra instar en otros comunicados, si ya fue utilizada en otros

comunicados, ¿por qué no podemos utilizarla en este? Es una expresión que utilizamos nosotros.

THOMAS SCHNEIDER: Estamos debatiendo si lo dejamos acá o lo sacamos. Irán dice de sacarlo, de ponerlo en otro lugar. Si lo trasladamos, lo tendríamos que trasladar a otros asuntos, por ejemplo. Tenemos que cerrar este círculo porque si no, nos quedamos hasta mañana. Suiza.

SUIZA: Trasadémoslo a otro lugar. Pongámoslo en otros asuntos.

THOMAS SCHNEIDER: OMPI.

OMPI: Gracias, señor Presidente. Pensando en lo que se hizo en el pasado y en el comunicado de Los Ángeles, por ejemplo, el GAC brindó asesoramiento a la junta directiva y a la GNSO para desarrollar resoluciones concretas que tomaran en cuenta el asesoramiento del GAC. Este es el texto del comunicado. Es decir, esto tiene un precedente. Esto es lo que nosotros tomamos en cuenta cuando hicimos esta redacción. En los

fundamentos de cierta manera nosotros somos un territorio que no tiene una entidad absoluta. Es justo decir que existe una noción en la coordinación de enlace entre el GAC y la GNSO y tuvimos esa noción de esta participación temprana del GAC en el proceso de la GNSO. Realmente es un intento de plantear estas ideas para toda la comunidad.

THOMAS SCHNEIDER: Parece entonces que tenemos un debate formal sobre si tenemos que dejarlo o no. vamos a ponerlo entre paréntesis. Creo que le vamos a dar un poco de aire para ver si lo podemos resolver más adelante. Creo que hasta que estas medidas sean implementadas, los acrónimos y siglas de la OIG en la lista provista por el GAC deben ser reservados en dos idiomas. ¿Deben o se reservan? ¿Deben ser reservados o se reservan? OMPI.

OMPI: Esta es una declaración de hechos. Podemos decir que permanecen reservados.

THOMAS SCHNEIDER: Esto hace referencia a una resolución de la junta directiva. Perfecto. ¿Podemos pasar ahora a los fundamentos? ¿Algún comentario? ¿Les parece que estos cuatro párrafos están bien

como fundamentos? No veo objeciones. No veo comentarios. Voy a considerar que esto está bien. Pasemos al siguiente, entonces. ¿Ha habido algún cambio en esto? No. Entonces supongo que podemos seguir avanzando al siguiente, que son regiones menos atendidas. ¿Se han realizado cambios acá? Tom, por favor.

TOM DALE:

Gracias, Thomas. Sí, hubo algunos cambios menores que fueron presentados por el grupo de trabajo de regiones menos favorecidas. El GAC asesora a la junta directiva a que tome las acciones requeridas para posibilitar la implementación de las actividades de las regiones subatendidas del GAC que incluye, sin que sea taxativa, la mención “la generación de capacidades y la participación en los procesos de política de ICANN”. Los fundamentos no fueron modificados.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. ¿Alguna pregunta o algún comentario? ¿Alguna objeción, alguna inquietud? Caso contrario, creo que podemos avanzar al siguiente. La revisión de similitud en cadenas de caracteres. ¿Se han realizado cambios acá?

TOM DALE: Solo dos porque se eliminó la referencia a que esto no va a tener efecto en la seguridad, estabilidad, etc. del DNS. Creo que ese es el único cambio.

THOMAS SCHNEIDER: Se eliminó esa frase. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Sí. Yo sugería anteriormente que, para reducir estos comunicados tan largos, deberíamos detenernos donde habla de pautas, sin incluir todos los particulares porque está todo en la carta a la presidencia del GAC. No necesitamos repetirlo. Es para ser eficientes y para tener menos cosas sobre las cuales debatir.

THOMAS SCHNEIDER: Veo que nadie se opone a esto. Siguiendo entonces. Este es un intento fundamental y revisado de captar las deliberaciones que tuvimos, y esto tiene que ver con tratar de evitar hablar de problemas o diferencia en lo que es el rol de cada uno, sino que la propuesta es llamarlo “mejora en la cooperación y el entendimiento mutuos”. Dice: “El GAC asesora a la junta a participar en comunicación más periódica y mejorada con el GAC y las organización de apoyo en vistas a alentar un entendimiento

mutuo de mejor calidad sobre los roles y procedimientos de los otros en el marco de la ICANN”. El segundo: “Participar en comunicaciones más periódicas y mejores con el GAC en vistas promover un entendimiento mutuo de la naturaleza y los objetivos del asesoramiento del GAC sobre temas de política pública y vinculados con la legislación nacional e internacional y también en aras de entender mejor las expectativas del GAC y las deliberaciones de la junta vinculadas con la implementación del asesoramiento del GAC”. Esto también hace referencia a los desafíos que encontramos con la implementación de las características de dos letras.

El tercero hace una propuesta específica de que esto lo hablamos en la reunión con la junta directiva: “Hacer una práctica regular de mantener una llamada entre la junta y el GAC dentro de las cuatro semanas de emisión del comunicado para garantizar que exista un entendimiento mutuo de sus decisiones”. El cuarto lo planteó la Comisión Europea, que dice: “Considerar la publicación pública de resoluciones preliminares de las reuniones de la junta por anticipado”. Lo que dicen los fundamentos es que en la primera conferencia posterior al comunicado entre la junta y el GAC del 20 de julio de 2016, el GAC se dio cuenta de que esa interacción aporta a un entendimiento compartido de las disposiciones en el asesoramiento brindado.

Esta mejor interacción pareció ayudar a la junta directiva a entender mejor las intenciones y las expectativas del GAC al emitir el asesoramiento. Ayudó al GAC a entender mejor las deliberaciones de la junta directiva cuando analizó y procesó el asesoramiento del GAC. Además, en interés de la transparencia, el GAC piensa que podría ser útil una interacción eficaz entre las partes interesadas y el contenido de las resoluciones preliminares de la junta directiva fueran puestas a disposición del público antes de ser adoptados. Esto es para mejorar la comunicación, mejorar la interacción entre la junta y el GAC y también con el resto de las SO y AC. Es decir, mejorar la transparencia haciendo que los borradores de las resoluciones estén disponibles antes de las reuniones de la junta directiva. Vamos a volver ahora a la parte de asesoramiento. Los cuatro puntos que están marcados. Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA:

Gracias, señor Presidente. Nosotros respaldamos el asesoramiento y esperamos trabajar más con la junta directiva porque nos parece que hay mucho para mejorar en comunicación. En lo que tiene que ver con el punto tres, no es una propuesta específica de texto pero me gustaría agregar algo que tenga que ver con las comunicaciones y la zona horaria de los que vivimos en la zona de Asia-Pacífico porque a veces es

difícil seguir las reuniones cara a cara o presenciales y la emisión del comunicado porque seguimos participando de las resoluciones de la ICANN.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Qué les parece si ofrecemos dos posibilidades? Decir que se haga una práctica regular, un programa de las reuniones de la junta de la ICANN físicamente mientras estamos acá o a través de llamados telefónicos porque además podemos tener estas llamadas telefónicas en momento en que sea un buen horario para ustedes. Yo sé que, en general, tratamos de ajustarnos a los estamos en el medio. Lo digo de mi lado, nosotros no siempre tenemos los llamados entre el cuerpo directivo en los mismos horarios. Pero bueno, repartir un poco la carga. Mientras tanto, Thomas a generar algo. Hacer una práctica regular, programar una llamada entre la junta y la ICANN dentro de las cuatro semanas o en la reunión. A ver, Egipto y después Irán.

EGIPTO: Gracias. Si no tenemos un horario fijo, podemos considerar una rotación para compartir la injusticia de la carga. Me pregunto, y la verdad es que no tengo ninguna posición muy fuerte al respecto, pero estos primeros dos párrafos me parece que tendrían que estar en la parte de fundamentos y no en

asesoramiento porque estoy exactamente de acuerdo con todo lo manifestado pero no veo un asesoramiento o una sugerencia, como sí existe en los puntos tres y cuatro. Se lo dejo a ustedes. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Egipto.

EGIPTO: Yo creo que entiendo lo que quiere decir. Como existe un riesgo de que los fundamentos no se lean por completo, y este es un tema fundamental, mi asesoramiento para ustedes es: “Dejémoslo donde está”. Obviamente son ustedes los que deciden, si no tienen problema con lo que dice, porque los otros son propuestas completas. Me doy cuenta de ello. Irán.

IRÁN: Gracias. No, no hay ningún problema pero creo que cuando ponemos todo eso estamos eliminando algunos otros. Creo que Nueva Zelanda está diciendo: “No es esto o aquello”. Depende de las circunstancias. Podemos tener reuniones presenciales. Podemos hacerlo, si es lo que conviene. No es un “o”. No es todas sino que es una o la otra, porque una no reemplaza a la otra.

THOMAS SCHNEIDER: Acá dice “una u otra”, porque nos reunimos presencialmente después de emitir el asesoramiento y, si no nos reunimos, tenemos que tener una llamada telefónica. Egipto.

EGIPTO: A ver, para no repetir la confusión que se dio en la lista de correo electrónico, hay reuniones presenciales que en general se desarrollan en las reuniones de la ICANN con la junta directiva. Esto es algo que nosotros no tenemos que debatir. La propuesta acá está vinculada con lo que sucede después del comunicado. Después del comunicado podemos tener una reunión presencial o una llamada telefónica, ¿no es así?

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Este es el desafío. Tiene razón. Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Sí. Creo que la colega de Egipto identificó exactamente lo que dijimos. Podemos decir que puede haber una reunión después del comunicado o una reunión para debatir el comunicado y para que quede más claro.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces, como dijo Tom, ¿queda claro? ¿Tendríamos que decir el entendimiento de las disposiciones en una reunión posterior al comunicado y después una coma o una reunión del GAC? ¿Si lo pasamos al final del párrafo? Entonces tenemos la idea completa en un solo lugar. Es decir, que esto puede hacerse en la reunión en sí misma o dentro de las cuatro semanas, ¿les parece? ¿Queda suficientemente claro para todos? ¿Algún otro comentario sobre estos cuatro puntos de asesoramiento? De lo contrario, pasemos entonces a los fundamentos. ¿Algún comentario o alguna objeción? Si nadie tiene nada para decir, Irán.

IRÁN: Sí. Yo tengo una propuesta con el párrafo que pusieron en paréntesis. “Podría facilitar”.

THOMAS SCHNEIDER: Un segundo, Irán. Lo que está entre paréntesis es lo único que nos quedó. ¿Está todo acordado o nos falta algo más? ¿Quién de los tres va a hablar primero? Argentina.

ARGENTINA: Un agregado al texto sobre la declaración del NomCom, que se acordó que esto iba a ser analizado en el GAC. Nada más que eso.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto. ¿En qué sección estamos?

ARGENTINA: En asuntos internos. Al final. Y sin participación en el NomCom.

THOMAS SCHNEIDER: Un segundito, Olga, por favor. ¿Qué hacemos primero? Queremos resolver este, si es más rápido, por favor. Démosle un minuto. Díganos exactamente dónde y qué queremos poner.

ARGENTINA: Dice: “La participación del GAC en el NomCom”. Luego dice: “la secretaría independiente”. Es asuntos internos. Ahí está. Ahí. Se acordó que este pedido va a ser analizado...

THOMAS SCHNEIDER: Más lento, por favor.

ARGENTINA: Será analizado o considerado o debatido dentro del GAC. Considerado.

THOMAS SCHNEIDER: Eso nada más.

ARGENTINA: Sí.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Qué les parece? ¿Queda aceptado esto? Esto fue lo acordado, si no entendí mal. Perfecto. ¿Podemos aceptar esto? Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Perdón. Según el procedimiento, ¿estamos diciendo que terminamos con la sección de grupos de trabajo? Me parece que no las leímos.

THOMAS SCHNEIDER: Por el ruido que tengo acá atrás no pude escuchar. También puedo leer acá lo que dijo. ¿Si cerramos la sección sobre grupos de trabajo? yo pensé que no teníamos más comentarios pero si hay algún tema al que tenemos que volver, porque pensamos que estaba terminado, ahora antes de cerrar el comunicado, si a alguien le parece que algo faltó, ¿ustedes están de acuerdo sobre el fondo de la cuestión o quieren verlo reflejado de otra manera o reflejar otra cosa? Argentina.

ARGENTINA: Esta es una oración que no es “consideraría” sino “considerará”. Es un tiempo de verbo. Si pueden revisar en la transcripción, nosotros habíamos acordado esto.

THOMAS SCHNEIDER: Lo vamos a considerar. ¿Está bien esto? Bien. Pasemos ahora a la propuesta de Irán. Canadá, por favor.

CANADÁ: Gracias, señor Presidente. Yo tengo un comentario sobre la sección de la custodia de las funciones de la IANA. No sé si vamos a volver al principio.

THOMAS SCHNEIDER: Si usted quiere volver, vamos a volver.

CANADÁ: Creo que no la analizamos.

THOMAS SCHNEIDER: Queremos ver si hay elementos pendientes, si hay cosas que nos olvidamos, este es el momento y este es el desafío de no trabajar con papel. Es lo que me pasa a mí. Quizá porque yo nací en el

siglo XX. Si yo lo tengo en papel a veces me queda más en claro qué es lo que estamos viendo y qué no. si usted tiene algo para decir, sí, lo decimos.

CANADÁ:

Sí. Nosotros hablamos de esto anteriormente y creo que lo reconoció usted, señor Presidente, que además de desarrollar los procedimientos, nosotros también necesitamos desarrollar criterios sobre la participación del GAC y que tengan que ver y estén vinculados con el comunicado de Marrakech. No sé si hablamos de agregar criterios después de los procedimientos o antes o en qué forma, pero los procedimientos y los criterios. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

¿Algún problema con esto? Francia.

FRANCIA:

Tengo una sugerencia porque nosotros acordamos algo en el comunicado de Marrakech. Hablamos de criterios o de condiciones, porque si eran condiciones tenemos que poner condiciones. Tenemos que poner exactamente lo acordado en ese texto.

THOMAS SCHNEIDER: Bien. ¿Esto les parece bien? ¿No hay objeciones? Les agradezco haberlo planteado. Sí, puede decir algo.

ARGENTINA: Me olvidé de decirles que también nos respalda Uruguay en nuestra propuesta.

THOMAS SCHNEIDER: Lo vamos a agregar. Yo sugiero que una vez que tratemos de resolver el paréntesis, hagamos una pausa y lo imprimamos. A ver, Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Perdón, no quiero que esto se demore mucho más pero a mí no me quedó claro si analizamos toda la sección de grupos de trabajo o no. ¿Tengo que plantear algo en lo que tiene que ver con el grupo de trabajo sobre derechos humanos o tengo que esperar?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Revisamos o no la sección sobre grupos de trabajo? No. Bueno, hagámoslo entonces.

TOM DALE: Bueno, empezamos con el grupo de trabajo de seguridad pública que siguió participando con las distintas unidades constitutivas de la ICANN. Los miembros del PSWG participaron en la revisión de CCT, en el grupo de trabajo sobre el PDP de servicios de directorios de registración y en aquel que se ocupó de los servicios de privacidad y representación, y el equipo de redacción del marco de seguridad. El PSWG desarrollará recomendaciones en el GAC en el área de las cadenas de caracteres sensibles y también en referencia a la protección infantil en línea, continuando con las tareas de difusión externa y de creación de capacidades. Realizará reuniones cada 15 días para facilitar el trabajo.

THOMAS SCHNEIDER: Pasemos al siguiente.

TOM DALE: El texto del grupo de trabajo sobre derechos humanos y derecho internacional. El grupo de trabajo fue actualizado por el relator del subgrupo con respecto al desarrollo de un marco de interpretación para los valores fundamentales de derechos humanos incluidos en los estatutos que entraron en vigencia en

octubre de 2016. Este grupo tiene previsto preparar un aporte al GAC para la consulta pública sobre el marco de interpretación borrador, planificado para el próximo febrero. Este grupo de trabajo llama a una mayor participación de parte de los miembros y observadores del GAC en los esfuerzos intercomunitarios. Finalmente, este grupo acordó adherir a los esfuerzos de los copresidentes del grupo de trabajo para ayudar al relator del subgrupo del CCWG en coordinar con el grupo de trabajo de Naciones Unidas sobre la cuestión de los derechos humanos y las corporaciones transnacionales y otras empresas comerciales a fin de buscar su opinión informada sobre la aplicación de los principios rectores de las Naciones Unidas sobre empresas y derechos humanos a la ICANN. Se proveyó información. Lo hizo el Reino Unido sobre el informe del Consejo de Europa.

Solicitudes a la ICANN para dominios de primer nivel genéricos nuevos de la base de la comunidad. esto fue presentado a las discusiones del GAC en Marrakech, previamente teniendo en cuenta la aparente imposibilidad de los procesos de la ICANN en la ronda actual de garantizar una priorización efectiva de estas solicitudes basadas en la comunidad que han sido un aspecto importante de la visión original de la GNSO. El Consejo de Europa presentará el informe.

COMISIÓN EUROPEA: Pensamos condensar este texto. Si hablamos respecto a la información en ese anteúltimo párrafo, pensamos que tendríamos que suprimir una oración y comenzar directamente donde dice que esto da seguimiento a las discusiones del GAC, etc.

THOMAS SCHNEIDER: La oración, hasta donde dice las rondas futuras. Luego eliminar esa última oración que hace referencia a esto en ese último párrafo. ¿Alguna objeción con esta propuesta? veo que no. Reino Unido. Si no, Francia. Tomé el micrófono de Francia.

REINO UNIDO: Merci. Es una pregunta para Estados Unidos. ¿Solamente quiere reducir el volumen del texto?

ESTADOS UNIDOS: En la referencia a la primera oración, sí, es para reducir el volumen del texto. En la segunda propuesta tiene que ver también con el volumen y también con cierta inquietud con respecto a hacer referencias a avalar las recomendaciones. Estamos de acuerdo con decir que se consideran las

recomendaciones pero no necesariamente avalar el informe. Estamos de acuerdo con cómo está formulado esto pero no sé si crítico poner esta oración aquí. Tal vez estamos pensando más en el futuro pero con gusto escucharé alguna alternativa.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. El párrafo que está ahora resaltado dice que al GAC se le va a solicitar. Nosotros no debemos decirlo ahora. Tal vez en el futuro, si hay una solicitud, la podremos considerar pero ahora no necesitamos indicarlo aquí. No tenemos que anticiparnos a nada. Es lo mismo que un asesoramiento formal o no formal. Sugiero que suprimamos eso.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podemos entonces aceptar suprimir esta parte considerando que es muy extenso este texto y que es una acción que va a ocurrir de todas maneras? En algún momento llegará y lo discutiremos. ¿Está bien? Muy bien. Reino Unido asiente. Muy bien. Lo podemos suprimir. ¿Podemos aceptar el texto tal como está? Muy bien. Irán.

IRÁN: Para el párrafo que está entre corchetes, ¿me permite proponer un texto?

THOMAS SCHNEIDER: Espere un segundo, Irán. Pensé que habíamos visto todo el texto pero parece que esto no ha sido así. No tengo aquí ningún papel para hacer referencia. Es la primera vez que estamos leyendo esto. Veamos esto y luego al final podemos pasar al texto entre corchetes porque tenemos que tener una lectura de todas las partes del texto. El siguiente elemento.

TOM DALE: El informe del grupo de trabajo sobre las regiones menos favorecidas. El grupo de trabajo de las regiones menos favorecidas del GAC realizó una sesión de creación de capacidades en Asia-Pacífico en la ICANN 57 con la participación de la junta directiva, el director ejecutivo, el GSE de ICANN, la presidencia del GAC y los miembros del GAC. El USR del GAC fue anfitrión y convocó una reunión sobre temas de alto interés sobre las regiones menos favorecidas. Los copresidentes del grupo de trabajo recibieron con agrado las sugerencias hechas por la comunidad con respecto al plan de trabajo y, en

particular, la necesidad de entender los desafíos y las necesidades en términos de capacidad de los miembros de las regiones subatendidas. Los miembros de la comunidad acordaron que exista la necesidad de asignar recursos necesarios para facilitar la diversidad y la participación significativa de estas partes interesadas.

THOMAS SCHNEIDER: Pasamos al siguiente porque no hay comentarios.

TOM DALE: Hablamos del grupo de trabajo sobre nombres geográficos. El grupo de trabajo sobre la protección de nombres geográficos en la nueva ronda de los gTLD discutió un texto para las mejores prácticas que incluye la propuesta de crear un repositorio de nombres. Hizo referencia a un proceso de debida diligencia y a los procedimientos asociados para los solicitantes y otras partes involucradas en este proceso. Recibieron comentarios en esta reunión.

NUEVA ZELANDA: El grupo de trabajo al que estamos haciendo referencia de nombres geográficos y el grupo de trabajo sobre el NomCom

tiene que reflejar sus nombres completos para poder hablar correctamente de ellos.

THOMAS SCHNEIDER: Está bien. Gracias. Creo que no hay ninguna objeción con respecto a esta propuesta. Tom con gusto lo va a hacer. Muy bien. Hagamos algún asterisco o algo para no olvidarnos de eso. El siguiente es el grupo de trabajo del NomCom. Estados Unidos, ¿quiere la palabra?

ESTADOS UNIDOS: Antes de continuar, quiero recomendar algunas modificaciones para el grupo anterior sobre nombres geográficos. Con respecto a la última oración, el grupo de trabajo recibió comentarios. Quisiéramos hacerle algunas adiciones a esta oración para que diga: “El grupo de trabajo recibió comentarios y va a aceptar comentarios adicionales con el objetivo de compartir una nueva versión con el grupo de trabajo antes de la próxima reunión de la ICANN”. La intención es que nosotros entendemos que los participantes del grupo de trabajo van a tener otra posibilidad para dar comentarios y también entendemos que una nueva versión tiene que ser compartida con todo el grupo antes de compartirla con el GAC en pleno. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Está bien eso? Irán.

IRÁN: ¿Podríamos poner “recibe con agrado” en lugar de “aceptar”?

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Creo que sí podemos. Deberíamos utilizar el verbo en la forma correcta.

IRÁN: Lo pondríamos en futuro: “aceptará”. Aceptará y recibirá con agrado comentarios adicionales. Aceptará comentarios y recibirá comentarios adicionales. O reemplazamos aceptar con recibir con agrado. No necesitamos la expresión en el futuro.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien. ¿Algún comentario adicional? Muy bien. ¿Ya vimos todo el texto? No. tenemos que seguir, ¿no? Tenemos la participación del GAC en el NomCom y lo de la secretaría. ¿Vimos antes ya eso?

TOM DALE: Este es un grupo de trabajo que es el grupo de trabajo del NomCom. Dice que durante la reunión de ICANN 57, el grupo de trabajo ha ingresado el nuevo texto para los criterios del GAC para el NomCom para que sea considerado cuando se seleccionan los candidatos para los puestos de liderazgo de la ICANN. Los miembros del GAC sugirieron cambios a este texto. El grupo de trabajo compartirá con el GAC una nueva versión de estos criterios antes de la próxima reunión de la ICANN.

ARGENTINA: Tal vez podamos usar la misma redacción que sugirió Estados Unidos para el grupo anterior, que vamos a recibir con agrado comentarios adicionales.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien. Podemos hacer copiar y pegar. Nos damos cuenta de que no tenemos un texto del grupo de trabajo sobre principios operativos en el comunicado pero tal vez sea un poco tarde ahora para elaborar algo. Ahora ya vimos todo el texto. Solamente nos queda el texto entre corchetes. Irán quiere hacer una propuesta, ¿no? Veamos cuál es la propuesta y luego decidiremos si podemos cerrarlo. Adelante, Irán.

IRÁN: En esta parte tenemos viñetas para el asesoramiento. Al final yo sugiero que en lugar de poner esta frase entre corchetes pongamos para facilitar la implementación del asesoramiento brindado más arriba, el GAC invita a la GNSO y luego decimos a qué los invitamos. Esto es independientemente del asesoramiento. Es una invitación para la implementación de este asesoramiento. No asesoramos a la junta directiva a que inste a nada a la GNSO pero invitamos a la GNSO a tomar alguna acción. Para facilitar la implementación del asesoramiento indicado anteriormente, el GAC invita a la GNSO a tener en cuenta la propuesta del grupo pequeño.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Esta es la propuesta? Si es así, ¿es esta la solución? Francia.

FRANCIA: Gracias. Para nosotros esto es aceptable. Tal vez podríamos ser más precisos. No es la GNSO sino que es el grupo de trabajo de la GNSO sobre los mecanismos correctivos de protección.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Esto les parece aceptable a todos? ¿Hay alguna objeción? Muy bien. Si no nos faltó nada, esto será todo. Ahora la pregunta: ¿Se sienten cómodos con este texto? ¿Lo quieren tener en un

formato adecuado antes de dar su aprobación? Estoy en sus manos. Necesitaremos media hora para hacer la impresión. ¿O quieren tenerlo en un documento electrónico sin el control de cambios? También eso podemos hacerlo. OMPI tiene la palabra.

OMPI: Les pido disculpas si ya hablamos de esto. En la sección que hace referencia a la carta del secretario general de las Naciones Unidas, yo tengo un par de aclaraciones aquí, si vamos a ver una siguiente versión.

THOMAS SCHNEIDER: Adelante.

OMPI: Una es una cuestión gramatical, donde dice: “hace referencia a algo” en una forma gramaticalmente incorrecta. Hay que corregirlo. Después donde dice: “El GAC toma nota de”, yo propongo borrar la parte que dice “comunicaciones intercambiadas entre” y remplazarlo con la frase “la carta de”, después de “naciones“. Sacamos el “y”. Ponemos carta en singular.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Pero nos referimos a una sola carta o a una carta cada uno?
Serán dos cartas.

OMPI: Ya llego allí. Después de “naciones” hay que borrar la palabra
“y”. Podemos decir “a los ministros con respecto al desarrollo de
políticas en”.

THOMAS SCHNEIDER: Tenemos una aclaración de Irán.

IRÁN: ¿De qué ministros estamos hablando? ¿No es una carta enviada
a la ICANN?

THOMAS SCHNEIDER: No. el secretario general de las Naciones Unidas envió una carta
no a la ICANN sino a todos los ministros de relaciones exteriores
de los estados miembros de las Naciones Unidas. La carta no fue
enviada a la ICANN. Hubo una respuesta del presidente y director
ejecutivo de la ICANN al secretario general pero esa carta del
secretario general fue enviada en realidad a los ministros. Esta es
una corrección de los hechos. Muy bien. ¿Podemos aceptar esto?
Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Perdón pero no lo entendí antes. No sé si en este momento me siento un tanto nerviosa con este texto porque creo que estamos imponiendo algunas decisiones sobre el ministro de relaciones exteriores. Yo preferiría que dijera la carta remitida por el secretario general de Naciones Unidas Ban Ki-Moon y le pusiéramos un punto ahí.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podemos aceptar la propuesta de Nueva Zelanda? ¿Alguna objeción? Irán.

IRÁN: Señor Presidente, respecto de esto que agregamos. Perdón, ¿usted quiere trabajar hoy a la noche para continuar este comunicado o mañana?

THOMAS SCHNEIDER: Creo que no queremos trabajar mañana. Creo que queremos terminarlo hoy.

IRÁN: ¿Para qué quiere tener una impresión?

THOMAS SCHNEIDER: Era una pregunta. ¿Quiere que imprimamos?

IRÁN: No.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, era una pregunta. Está bien. Esperen un segundito. Cálmense. Terminemos con esto. ¿Hay algún otro elemento que quiera ser modificado antes de hablar de la impresión? ¿Con esto terminamos? ¿Significa que hemos acordado el comunicado o lo quieren ver antes de decir que está acordado? Yo les hago la pregunta a ustedes. ¿Está acordado? ¿No necesitan verlo? ¿Les parece que así está bien? Yo estoy en manos de ustedes. ¿Sí? Muchas gracias. Con esto terminamos entonces. Lo vamos a poner en una linda forma, etc. Gracias. Muchas gracias a todos. A mí me gusta de esta forma. Saben lo que dice, yo no. Se supone que no tenemos que hacer bromas políticas. Muchas gracias a todos. Muchas gracias a los intérpretes por la paciencia y por el gran trabajo que hacen. Al personal también, porque no es el fin de la reunión, es el fin del día de hoy, pero creo que podemos agradecernos mutuamente por el día de hoy. Diviértanse esta

noche. Nos vemos mañana. Supongo que a las 9:00 de la mañana. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]